

ISLAS VÍRGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS AUTORIDAD PARA EL FINANCIAMIENTO DE LA VIVIENDA

PLAN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA ACERCA DE LA ADMINISTRACIÓN DE PROGRAMAS DE SUBVENCIONES DEL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO DE LOS ESTADOS UNIDOS



St. Thomas:
3202 Demarara No. 3, Suite 200
St. Thomas, VI 00802
Teléfono (340) 777-4432

St. Croix:
Frits Lawaetz Complex, Suite 210
Frederiksted, St. Croix 00840
Teléfono (340) 772-4432

www.vihfa.gov

TEMA: PLAN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA CON RESPECTO A LOS PROGRAMAS DE HUD	
Número de versión	2.0
Fecha de revisión	21 de julio de 2020
Fecha de entrada en vigor	de 2020
APROBACIÓN:	
_____	_____
Daryl Griffith, Director Ejecutivo VIHFA	Fecha



Cuadro 1: Plan de Participación Ciudadana

NÚMERO DE VERSIÓN	FECHA DE REVISIÓN	DESCRIPCIÓN
VERSIÓN 1	2005 - 2010	Plan de Participación Ciudadana
VERSIÓN 2	21 jul 2020	Actualización del Plan de Participación Ciudadana para incluir el proceso de fondos especiales.

ÍNDICE

1.0 INTRODUCCIÓN.....	1
1.1 Resumen.....	1
2.0 POLÍTICAS.....	2
2.1 Política de la versión.....	2
2.2 Cambios de política	2
2.3 Aprobación de la Junta Directiva de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes.....	2
2.4 Siglas.....	3
2.5 Definiciones	3
3.0 PLAN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA.....	6
3.1 Propósito	6
3.2 Agencia principal.....	6
3.3 Fomentar la participación ciudadana	6
3.4 Grupos y poblaciones para la divulgación selectiva con el fin de fomentar la participación.....	7
3.5 Comunicación efectiva con personas con discapacidades.....	8
3.6 Acceso al idioma para las personas con dominio limitado del inglés	8
3.7 Desarrollo del Plan de Participación Ciudadana mediante su aprobación e implementación.....	9
3.8 Revisiones al Plan de Participación Ciudadana.....	10
3.9 Fecha de entrada en vigencia	11
4.0 PLAN DE ACCESO AL IDIOMA (LAP)	12
4.1 Propósito del Plan de Acceso al Idioma	12
4.2 Identificación de personas con LEP que necesitan asistencia lingüística	12
4.2.1 Análisis de cuatro factores	12
4.2.2 Interacción con personas con LEP según el programa	15
4.2.3 Modalidades de asistencia lingüística.....	17
4.2.4 Audiencias públicas y períodos de participación ciudadana	19
4.2.5 Cumplimiento del LAP por parte del subreceptor	19
4.2.6 Quejas y apelaciones	19

4.2.7 Capacitación del personal y de los subreceptores/socios en el LAP	20
4.2.8 Proporcionar avisos a las personas con LEP.....	21
4.2.9 Supervisión, evaluación y actualización del LAP	22
5.0 PLAN CONSOLIDADO	23
5.1 Descripción general del Plan Consolidado	23
5.1.1 Secciones del Plan Consolidado	24
5.2 Programas de HUD que se incluyen en el Plan Consolidado.....	24
5.2.1 Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario.....	24
5.2.2 Programa de Subvención para Soluciones de Emergencia	24
5.2.3 Programa de Asociación para Inversión en Vivienda (HOME).....	25
5.2.4 Programa del Fondo Fiduciario para la Vivienda	25
5.3 Medidas para la elaboración del Plan Consolidado.....	25
5.3.1 Iniciar el Proceso de Planificación Consolidada	25
5.3.2 Borrador del Plan Consolidado	26
5.3.3 Realización de audiencias públicas sobre el plan propuesto.....	26
5.3.4 Presentación a HUD.....	27
5.3.5 Poner a disposición del público el Plan Consolidado final.....	27
5.4 Enmiendas al Plan Consolidado	27
5.4.1 Actualizaciones administrativas	27
5.4.2 Enmiendas técnicas.....	27
5.4.3 Enmiendas sustanciales	28
5.4.4 Enmiendas no sustanciales	30
5.4.5 Presentación de las enmiendas a HUD.....	30
5.5 Acceso al programa para personas con dominio limitado del inglés	30
5.6 Necesidades especiales y accesibilidad	30
5.7 Asistencia técnica	31
5.8 Equidad en la Vivienda.....	31
5.9 Minimizar el desplazamiento de personas y asistencia a cualquier persona desplazada	32
5.9.1 Estrechez económica demostrable.....	33
5.9.2 No apta para la rehabilitación	34
6.0 PLAN DE ACCIÓN ANUAL	35
6.1 Desarrollo del plan tras la aprobación de HUD.....	35

7.0 INFORME ANUAL CONSOLIDADO DE DESEMPEÑO Y EVALUACIÓN (CAPER)	37
7.1 Enmiendas al CAPER.....	37
8.0 PROGRAMAS ESPECIALES DE FINANCIAMIENTO (NO SE INCLUYEN EN LAS FÓRMULAS DE ASIGNACIÓN ANUAL DE HUD)	38
8.1 Descripción general del Programa CDBG-DR.....	38
8.1.1 Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Recuperación ante Desastres	38
8.1.2 Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Mitigación	38
8.2 Comunicaciones relativas a CDBG-DR o CDBG-MIT	39
8.2.1 Traducciones para el acceso al idioma de CDBG-DR.....	39
8.3 Actualización del sitio web de recuperación ante huracanes	40
8.4 Plan de Acción de CDBG-DR y enmiendas	40
8.4.1 Plan de Acción de CDBG-DR	40
8.4.2 Actualizaciones administrativas de CDBG-DR.....	41
8.4.3 Enmiendas técnicas a CDBG-DR	41
8.4.4 Enmiendas sustanciales a CDBG-DR.....	41
8.4.5 Enmiendas No Sustanciales a CDBG-DR.....	43
8.4.6 Presentación a HUD.....	43
8.5 Programa CDBG-MIT	43
8.5.1 Descripción general del Plan de Acción de CDBG-MIT y enmiendas.....	43
8.5.2 Audiencias públicas	44
8.5.3 Requisitos del período de comentarios públicos	44
8.5.4 Comité Consultivo de Ciudadanos	45
8.5.5 Enmiendas al Plan de Acción de CDBG-MIT.....	45
8.6 Requisitos adicionales para los programas especiales de financiamiento....	48
8.6.1 Planes de Acción y Enmiendas a CDBG-DR y CDBG-MIT incorporados en el DRGR.....	48
8.6.2 Quejas de los ciudadanos.....	49
8.6.3 Sitio web público	49
8.6.4 Acceso al programa para personas con dominio limitado del inglés	49
8.6.5 Necesidades especiales y accesibilidad	49

8.6.6 Equidad en la Vivienda	50
8.6.7 Minimizar el desplazamiento de personas y asistencia a cualquier persona desplazada.....	50
9.0 PROTOCOLOS DE CONTINUIDAD PARA SITUACIONES DE EMERGENCIA, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, LA SALUD O SEGURIDAD PÚBLICA.....	51
9.1 Estrategias de comunicación para la divulgación y la participación pública	51
9.1.1 Desafíos para toda la divulgación y participación pública	51
10.0 ANEXO A.....	54
10.1 Tarjetas de “Yo Hablo”.....	54
10.1.1 “Yo hablo español”	54
10.1.2 “Yo hablo francés”.....	55
10.3 Logotipo de la Lengua de Señas Estadounidense.....	56

1.0 INTRODUCCIÓN

1.1 Resumen

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de los Estados Unidos asigna a los gobiernos locales, estatales y territoriales los fondos adjudicados por el Congreso a través del proceso presupuestario federal con base en una fórmula. Las Islas Vírgenes de los EE. UU. (Territorio) reciben asignaciones anuales para los programas Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario, Subvención para Soluciones de Emergencia, Asociación para Inversión en Vivienda (HOME) y Fondo Fiduciario para la Vivienda. Estos programas le permiten al Territorio llevar a cabo una gran variedad de actividades que incluyen la creación de oportunidades de vivienda asequible, desarrollo económico, infraestructura e instalaciones comunitarias mejoradas, así como viviendas y servicios para personas sin hogar.

Estos programas no proporcionan dinero en efectivo o subvenciones directamente al público. Más bien los residentes se benefician de los diversos servicios y oportunidades en materia de vivienda asequible respaldados por los programas que financia HUD.

El Código de Reglamentos Federales (CFR) de los EE. UU., en su artículo 91, subapartado B del Título 24, y los reglamentos del programa, en los apartados 576 y 570.441 del Título 24 del CFR, exigen que el Territorio desarrolle y cumpla un plan de participación ciudadana minucioso que brinde oportunidades para la participación ciudadana, además de fomentarla. El Plan de Participación Ciudadana (en lo adelante el "Plan") debe hacerse público.

El Plan debe ofrecer a los ciudadanos un acceso razonable y oportuno a las reuniones locales; una oportunidad para revisar las actividades propuestas y el desempeño del programa; ofrecer respuestas escritas oportunas a las quejas y reclamos; e identificar cómo las necesidades de los residentes que no hablan inglés serán satisfechas a través de la traducción de documentos y, de igual manera, en el caso de audiencias públicas en las que se puede esperar que una cantidad significativa de residentes que no hablan inglés participe, en conformidad con el Plan de Acceso al Idioma de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes (VIHFA).

El propósito de este Plan de Participación Ciudadana es describir cómo el Territorio contemplará y fomentará la participación ciudadana en los planes de desarrollo para el uso de los fondos de HUD, incluyendo el Plan Consolidado (Consolidated Plan, Con Plan) de cinco años, los Planes de Acción Anuales, el Informe Anual Consolidado de Desempeño y Evaluación (CAPER), así como cualquier enmienda sustancial a esos planes o informes.

Además, los requisitos de participación ciudadana se aplican cada vez que el Territorio recibe asignaciones o adjudicaciones especiales de financiamiento de HUD, como la Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Recuperación ante Desastres (CDBG-DR), la CDBG para la Mitigación (CDBG-MIT) o la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus (CARES). Los Avisos de Registro Federal para el financiamiento especial pueden incluir exenciones de participación comunitaria o requisitos adicionales. En el acuerdo de subvención de HUD también se pueden describir los requisitos adicionales de participación comunitaria.

2.0 POLÍTICAS

2.1 Política de la versión

El cuadro de la portada muestra la fecha de entrada en vigencia de las políticas actuales. El Cuadro 1 incluye el historial de versiones, junto con notas sobre los cambios de versión. Las fechas de cada publicación también se registran en el Cuadro 1. La primera versión de este documento fue la 1.0. Los cambios y las fechas de publicación se muestran en el Cuadro 1 de la página 2. Este documento muestra actualizaciones sustanciales y dará lugar a la publicación de una nueva versión con un aumento en el número de la versión inicial (2.0). Los futuros cambios de política de carácter significativo darán lugar a la publicación de un número diferente de la versión inicial.

Los cambios no sustanciales, como la edición o revisiones menores de la redacción, o las aclaraciones de la política existente que no afecten la interpretación o aplicabilidad de la política se incluirán en actualizaciones de versiones menores que se denotan mediante un aumento secuencial de los números posteriores al número de la versión inicial. Tales cambios darían como resultado un número de versión como 2.1, 2.2, etc.

2.2 Cambios de política

Los cambios en el Plan de Participación Ciudadana se consideran cuando se necesitan aclaraciones, adiciones o eliminaciones para definir con mayor precisión las reglas del Plan de Participación Ciudadana o el proceso, o para adaptarse a las regulaciones de HUD. El personal del programa, los gerentes u otros miembros de la VIHFA pueden presentar recomendaciones para cambios en el Plan de Participación Ciudadana al Gerente de Comunicaciones de esa agencia. El Gerente de Comunicaciones de la VIHFA presentará al Director Ejecutivo un memorando de cambio de política, en el que se describirán los cambios, requisitos y recomendaciones para su revisión y aprobación.

El Plan de Participación Ciudadana solo se puede cambiar después de que:

1. El público haya sido notificado de la intención de modificarlo,
2. El público haya tenido un período de treinta (30) días para revisar y hacer observaciones sobre cualquier cambio propuesto,
3. La Junta Directiva de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes haya aprobado y adoptado los cambios propuestos, y
4. HUD haya revisado y aprobado el Plan de Participación Ciudadana modificado.

2.3 Aprobación de la Junta Directiva de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes

El Plan de Participación Ciudadana, junto con cualquier cambio propuesto, debe ser aprobado y adoptado por la Junta Directiva de la VIHFA (Junta). La Junta se reúne regularmente; los cambios del Plan de Participación Ciudadana se incorporarán en el cronograma de la próxima reunión que se celebre.

2.4 Siglas

AMI	Ingreso medio del área (Area Median Income)
CAPER	Informe Anual Consolidado de Desempeño y Evaluación (Consolidated Annual Performance and Evaluation Report)
CARES	Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus (Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act)
CDBG	Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (Community Development Block Grant)
CDBG-DR	Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Recuperación ante Desastres (Community Development Block Grant - Disaster Recovery)
CDBG-MIT	Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Mitigación (Community Development Block Grant - Mitigation)
CFR	Código de Reglamentos Federales (Code of Federal Regulations)
COVID-19	Enfermedad del coronavirus 2019 (Coronavirus Disease 2019)
CPD	Planificación y Desarrollo Comunitario (Community Planning and Development)
ESG	Subvención para Soluciones de Emergencia (Emergency Solutions Grant)
FR	Registro Federal (Federal Register)
HCDA	Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario (Housing and Community Development Act)
HOME	Programa de Asociación para Inversión en Vivienda (HOME Investment Partnership Program)
HTF	Fondo Fiduciario para la Vivienda (Housing Trust Funds)
HUD	Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. (US Department of Housing and Urban Development)
LAP	Plan de Acceso al Idioma (Language Access Plan)
LEP	Dominio limitado del inglés (Limited English Proficiency)
LMI	Ingresos bajos y moderados (Low- and Moderate-Income)
MBE	Empresa Propiedad de Minorías (Minority-owned Business Enterprise)
MID	Áreas más impactadas y angustiadas (Most Impacted and Distressed areas)
PCCB	Junta de Control de Cambios de Políticas (Policy Change Control Board)
URA	Ley de Reubicación Uniforme (Uniform Relocation Act)
USC	Código de los Estados Unidos (United States Code)
USVI	Islas Vírgenes de los Estados Unidos
VIHFA	Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes

2.5 Definiciones

Vivienda asequible: Por lo general, la vivienda asequible se define como aquella en la que el ocupante del hogar no paga más del 30 por ciento del ingreso bruto total por los gastos de la vivienda, incluidos los servicios públicos.

Plan de Acción Anual: Un plan desarrollado por el Territorio con las propuestas de los ciudadanos y grupos comunitarios, el cual sirve como vehículo para describir anualmente las actividades que serán financiadas por los programas federales y del Territorio dentro del Plan Consolidado actual.

Ingreso medio del área (AMI): Límites de ingresos anuales calculados con base en el ingreso familiar medio estimado por HUD con ajustes basados en el tamaño de la familia, los cuales se utilizan para determinar los beneficiarios de LMI en el programa. Este cálculo también puede ser conocido como ingreso familiar medio del área (Area Median Family Income, AMFI) en otros documentos del programa.

Beneficiario: El receptor que se beneficia del financiamiento. Esto incluye a las personas o los residentes de las comunidades que reciben servicios, los miembros de los hogares de las unidades creadas o rehabilitadas con financiamiento del programa de HUD, y en algunos casos puede referirse a los promotores de proyectos, ya que se les considera “usuarios finales” de los fondos.

Plan Consolidado: Un plan elaborado por el Territorio con las propuestas de los ciudadanos y grupos comunitarios y que cumple cuatro funciones:

- Es un documento de planificación basado en la participación y las propuestas del público
- Es la solicitud para los fondos de los programas de subvención por fórmula de HUD
- Define las prioridades para el uso de los fondos
- Establece la estrategia de cinco (5) años del Territorio en la implementación de los programas financiados por HUD

Informe Anual Consolidado de Desempeño y Evaluación (CAPER): HUD pidió una evaluación anual de los resultados del programa de CDBG del año pasado en el Territorio, como se indica en el Plan Consolidado y en el Plan de Acción Anual.

Año fiscal: Cualquier período contable anual observado por la jurisdicción, independientemente de su relación con un año natural.

Familia/hogar: Una familia o un hogar se define como todas las personas que ocupan la misma unidad de vivienda, independientemente de su relación entre sí. Los ocupantes pueden ser una persona, una sola familia, dos o más familias que vivan juntas o cualquier otro grupo de personas relacionadas o no relacionadas que compartan las mismas condiciones de vida. En el caso de las actividades de viviendas, la prueba de cumplimiento del objetivo nacional de LMI se basa en el LMI familiar o del hogar.

Áreas más impactadas y angustiadas (MID): HUD ha identificado a todos los componentes de las Islas Vírgenes de los EE. UU. como las áreas “más impactadas y afectadas”.

Ingresos bajos y moderados (LMI): Familias/hogares (incluyendo familias compuestas por una sola persona) cuyo ingreso bruto anual total no excede el 80 % del ingreso medio del área (AMI), ajustado al tamaño de la familia.

Audiencia pública: Una reunión para escuchar las opiniones del público sobre uno o varios temas; una reunión en la que los miembros del público escuchan los hechos sobre los problemas y dan su opinión al respecto. Las audiencias públicas requieren la debida notificación pública y deben celebrarse en un lugar que sea accesible.

Necesidades especiales y poblaciones vulnerables: Las personas con necesidades especiales son todas aquellas con necesidades específicas, incluyendo las personas con discapacidades; las

poblaciones vulnerables son las personas mayores, las personas con necesidades especiales, incluyendo aquellas con discapacidades, y las personas sin hogar.

Subreceptor: Cualquier agencia, autoridad u organización pública o privada sin fines de lucro, o un organismo con fines de lucro autorizado en virtud de la Parte 570.201(o) del Título 24 del CFR, que recibe fondos de la VIHFA para llevar a cabo proyectos, programas o actividades que cumplen los requisitos en virtud del Plan Consolidado o del Plan de Acción de CDBG-DR o de CDBG-MIT.

3.0 PLAN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

3.1 Propósito

Los reglamentos federales en la sección 91, subapartado B del Título 24 del CFR y el apartado 5 del Título 24 del CFR establecen los requisitos para involucrar y tomar en consideración las propuestas de los ciudadanos para desarrollar, revisar, enmendar, aprobar e implementar los programas financiados por HUD que atenderán las necesidades de esos ciudadanos. Debe haber una divulgación selectiva para solicitar las propuestas y la participación de los residentes de los vecindarios de ingresos bajos y moderados principalmente, los que viven en las áreas designadas para ser reforzadas, en los barrios pobres y en las áreas de deterioro urbano o en las que se tiene previsto llevar a cabo actividades financiadas por HUD.

La participación ciudadana es el proceso de involucrar al público en la resolución de problemas, la toma de decisiones y en la generación de ideas en un ambiente de colaboración. Una participación pública sana y sólida da lugar a mejores decisiones y soluciones, refuerza la aceptación y el apoyo, fomenta la rendición de cuentas de los responsables de la toma de decisiones y de la ejecución, y mejora la comprensión de los programas y recursos disponibles para el Territorio.

3.2 Agencia principal

La Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes es la agencia principal del Territorio para los programas financiados por HUD que incluyen actividades para viviendas asequibles, viviendas y servicios para personas sin hogar, así como viviendas; servicios y proyectos para la salud, la seguridad, el alojamiento y el apoyo a los jóvenes, y servicios para otras poblaciones vulnerables.

Los siguientes son programas de subvenciones financiadas por el gobierno federal con asignaciones anuales:

1. Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG)
2. Subvención para Soluciones de Emergencia (ESG)
3. Asociación para Inversión en Vivienda (HOME)
4. Fondo Fiduciario para la Vivienda (HTF)

La VIHFA es también el organismo responsable de las asignaciones de financiamiento de HUD para los programas de recuperación ante desastres y de mitigación para hacer frente a los efectos causados por los huracanes en 2017.

3.3 Fomentar la participación ciudadana

La VIHFA fomenta la participación de las personas de ingresos bajos y moderados, en particular las que viven en áreas en las que se prevé utilizar los fondos del programa de HUD, las que viven en barrios pobres y áreas de deterioro urbano y los residentes de vecindarios con ingresos bajos y moderados principalmente. La VIHFA también tomará las medidas adecuadas para fomentar la participación de todos sus ciudadanos, incluidas las minorías y las personas que no hablan inglés, así como las personas con discapacidades.

Además de la participación de las personas de ingresos bajos y moderados y de la comunidad en general, es imperativo trabajar en colaboración con otros organismos para conocer sus propuestas y tener retroalimentación. Entre esos organismos figuran agencias públicas, empresas del sector privado con y sin fines de lucro, organizaciones comunitarias asociadas, instituciones de todo el Territorio, organizaciones regionales y de toda la isla, partes interesadas y defensores de los ciudadanos atendidos por los programas financiados por HUD. La VIHFA también coordinará sus acciones con las empresas que puedan emplear o atender a los residentes de bajos ingresos.

3.4 Grupos y poblaciones para la divulgación selectiva con el fin de fomentar la participación

La participación ciudadana es esencial en todas las etapas del proceso de planificación. La VIHFA se esfuerza por llevar a cabo reuniones públicas en horarios y lugares convenientes, que estén cerca de vecindarios de bajos ingresos y que sean accesibles para personas con discapacidades.

La VIHFA da la bienvenida y fomenta la participación de todos los ciudadanos. El Territorio ha determinado que los siguientes grupos de personas interesadas serán los destinatarios específicos de las actividades de divulgación cuando se elaboren políticas, estrategias y actividades financiadas con asignaciones o adjudicaciones del programa de HUD:

1. Personas que no hablan inglés; es decir, personas con dominio limitado del inglés
2. Personas con VIH/SIDA y proveedores de servicios para personas con VIH/SIDA
3. Personas sin hogar y proveedores de servicios para personas sin hogar
4. Residentes de las viviendas públicas y la Autoridad de la Vivienda de las Islas Vírgenes
5. Corporaciones de Desarrollo Comunitario y los residentes a los que prestan servicios
6. Agencias/organizaciones de servicios de salud mental y sus clientes
7. Agencias/organizaciones del alcohol y drogas y sus clientes
8. Agencias/organizaciones del Departamento de Salud y de Riesgos Derivados del Plomo
9. Agencias de servicios infantiles y juveniles o grupos de asesoramiento
10. Organizaciones civiles
11. Organizaciones religiosas
12. Personas mayores y proveedores de servicios para las personas mayores
13. Personas con discapacidades y proveedores de servicios para personas con discapacidades
14. Desarrollo Económico, agencias de generación de empleo y empresas comunitarias
15. Promotores de la vivienda privada, promotores de Reinversión Comunitaria, bancos corporativos y comerciales, y grupos de Defensa de la Equidad en la Vivienda
16. Los residentes de ingresos bajos y moderados, particularmente aquellos que viven en áreas donde se prevé el uso de fondos o donde el acceso a la información sobre los programas financiados por HUD les proporciona un beneficio
17. Residentes de viviendas subvencionadas, incluyendo los receptores de la asistencia de alquiler para los inquilinos

Además de los grupos indicados, la VIHFA trabajará en coordinación con agencias, organizaciones sin fines de lucro y otras organizaciones que representen a estos grupos. Las pruebas de todas las actividades de divulgación, incluidas las dirigidas a estos grupos, se conservarán en los registros de la VIHFA y estarán disponibles para su revisión cuando se soliciten.

3.5 Comunicación efectiva con personas con discapacidades

En virtud del artículo 504 de la Ley de Rehabilitación y la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades, la VIHFA, como receptora de la asistencia financiera de HUD, y cualquier subreceptor, socio o concesionario, debe asegurar que se tomen las medidas adecuadas para garantizar la comunicación efectiva con las personas con discapacidades. Por lo general, esto se logrará mediante el uso de ayudas y servicios auxiliares adecuados, como intérpretes, transcripciones en tiempo real asistidas por computadora (computer-assisted real time transcriptions, CART), videos con subtítulos y descripciones audibles de video, o la traducción de documentos a formatos alternativos (por ejemplo, en braille o en letra grande), o la asistencia para leer o rellenar un formulario.

Un ejemplo de comunicación efectiva en una audiencia pública es facilitar intérpretes de lengua de señas, CART y dispositivos de asistencia auditiva para las personas sordas o con problemas de audición, y debe proporcionar todo el material escrito en formatos accesibles para las personas ciegas o con baja visión, previa solicitud.

Los anuncios y avisos para las reuniones o audiencias incluirán el logotipo de la Lengua de Señas Estadounidense: Consulte el Apéndice 10.3.

3.6 Acceso al idioma para las personas con dominio limitado del inglés

El artículo 601 del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 establece que ninguna persona “por motivos de raza, color o nacionalidad de origen, será excluida de la participación, se le negarán los beneficios o será objeto de discriminación en cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal...”. La Orden Ejecutiva 13166 (en lo adelante la "Orden"), emitida el 11 de agosto de 2000 que señala: “Mejorar el acceso a los servicios para las personas con dominio limitado del inglés”, complementa y clarifica las disposiciones contenidas en este artículo de dicha Ley. Específicamente, la Orden exige que las agencias federales evalúen y atiendan las necesidades de las personas que cumplen los requisitos y que buscan acceso a los programas y actividades manejados por el gobierno federal y que, debido a su dominio limitado del inglés (LEP), no pueden participar ni beneficiarse de esos programas y actividades de manera satisfactoria y equitativa. Las obligaciones relacionadas con LEP de los programas financiados por el gobierno federal se aplican a todas las personas que cumplan los requisitos del programa, independientemente del estado de ciudadanía de esas personas. El Plan de Acceso al Idioma (LAP) de la VIHFA, que se encuentra en el artículo 4.0 de este documento, identifica los grupos de personas con LEP y describe un proceso para cumplir los requisitos.

3.7 Desarrollo del Plan de Participación Ciudadana mediante su aprobación e implementación

El proceso de desarrollo del Plan de Participación Ciudadana (en lo adelante, el "Plan") incluye la redacción de un borrador y adopción del Plan, con los puntos siguientes:

1. Consideraciones del Plan

Como parte del proceso de desarrollo del Plan y antes de la adopción de este o cualquier revisión o enmienda, la VIHFA identificará las actividades previas del Plan, identificará los objetivos de las actividades de planificación, identificará cualquier deficiencia en las actividades de planificación anteriores, evaluará los recursos actuales para realizar las actividades del Plan y establecerá los objetivos de Participación Ciudadana. La información se pondrá a disposición de los ciudadanos, los organismos públicos, las partes interesadas y terceros.

2. Revisión del Plan y comentarios del público

El Plan estará disponible para revisión pública por un período de treinta (30) días. El Plan se ofrecerá en un formato accesible para las personas con discapacidades que lo soliciten, esto incluye, por ejemplo, proporcionar versiones orales, en braille, electrónicas o en letra grande a las personas con discapacidad visual y aquellas confinadas en sus hogares.

El Plan fomentará los comentarios y la participación de las minorías y de las personas que no hablan inglés y, cuando sea factible, estarán disponibles servicios de traducción que podrán solicitarse al Gerente de Comunicaciones de la VIHFA a través de los teléfonos (340) 772-4432 o (340) 777-4432, o del enlace "contact us" ("contáctenos") en el sitio web de la VIHFA: <https://www.vihfa.gov>.

3. Audiencia pública

Una audiencia pública es la manera en que la VIHFA solicitará y recibirá las propuestas del público sobre el Plan de Participación Ciudadana. La función de la VIHFA es escuchar y considerar esas opiniones sobre el Plan de Participación Ciudadana propuesto.

La audiencia pública se llevará a cabo en áreas y horas que sean fácilmente accesibles para la población. El lugar y otros detalles relacionados con la audiencia se anunciarán en los diarios de registro público, que en las Islas Vírgenes son el VI Source (www.visource.com), *Virgin Islands Daily News* y *St. Croix Avis*, al menos 14 días antes de la fecha de la audiencia. Se utilizarán comunicados de prensa, anuncios de radio y televisión y notificaciones de redes sociales.

Las copias del Plan de Participación Ciudadana estarán disponibles en inglés y español, y en cualquier otro idioma identificado en el LAP. Con aviso previo, se ofrecerán traductores para los ciudadanos que no hablen inglés o que necesiten una traducción en lengua de señas.

La VIHFA llevará a cabo una audiencia pública para aceptar comentarios del público sobre el borrador del Plan de Participación Ciudadana antes de que sea presentado a HUD, y esto se podrá hacer simultáneamente con el proceso de revisión y comentarios públicos para los planes que se describieron anteriormente. Los comentarios se recopilarán en los lugares identificados en el Aviso publicado para la revisión y comentarios públicos, los cuales se mantendrán en un registro y serán reconocidos.

Después de recibir los comentarios del público, la VIHFA debe revisar y considerar todos los comentarios. Si los comentarios requieren cambios en el Plan, es posible que sea necesario enmendar el Plan de Participación Ciudadana. Si los cambios propuestos dan lugar a cambios sustanciales del borrador propuesto, el borrador revisado deberá ponerse a disposición del público durante un período adicional de treinta (30) días para que hagan sus comentarios.

4. Aprobación y adopción de la Junta de la VIHFA

El Plan de Participación Ciudadana debe ser aprobado y adoptado por la Junta de la VIHFA. El personal de la VIHFA presentará un borrador del Plan de Participación Ciudadana a la Junta para su aprobación. Los registros de la decisión de la Junta se documentarán para su cumplimiento.

5. Presentación a HUD

El Plan de Participación Ciudadana debe presentarse a HUD y debe aprobarse como un documento independiente. La VIHFA deberá presentar a HUD el Plan de Participación Ciudadana, un comprobante de cumplimiento del requisito del período de treinta (30) días de revisión y comentarios públicos, un resumen de todos los comentarios escritos recibidos durante las audiencias públicas con las respuestas de la VIHFA a los comentarios, y con los comentarios que no fueron aceptados y los motivos que lo sustentan.

6. Acceso al Plan, comentarios y quejas

El Plan de Participación Ciudadana aprobado se mantendrá en línea en www.vihfa.gov y se archivará en las oficinas de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes en:

St. Thomas

Gerente de Comunicaciones
3202 Demarara No. 3, Suite #200
St. Thomas, VI 00802
Teléfono (340) 777-4432

St. Croix

Gerente de Comunicaciones
Frits Lawaetz Complex, Suite #210
Frederiksted, St. Croix 00840
Teléfono (340) 772-4432

La VIHFA proporcionará a todo ciudadano cualquier información solicitada relacionada con el Plan de Participación Ciudadana en un plazo de cinco (5) días hábiles.

3.8 Revisiones al Plan de Participación Ciudadana

El primer Plan de Participación Ciudadana del Territorio se desarrolló y adoptó inicialmente en 2005. El Plan de Participación Ciudadana se revisará cada cinco (5) años como parte del proceso del Plan Consolidado, o a medida que se disponga de financiamiento especial con requisitos adicionales de participación ciudadana; se harán revisiones al Plan si es necesario. Si, como parte del proceso del Plan Consolidado, no es necesario hacer cambios, el Plan se mantendrá en vigencia.

Si se necesita hacer revisiones, se seguirá el proceso descrito anteriormente en la sección 3.6. A continuación, un resumen de los pasos:

1. Se publicarán anuncios de un borrador del Plan de Participación Ciudadana original y se permitirá un período de treinta (30) días de revisión y comentarios públicos antes de que se

adopte el documento final. El documento final se elabora teniendo en cuenta los comentarios que se reciban del público.

2. El Plan de Participación Ciudadana final estará disponible en las oficinas de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes en St. Thomas y St. Croix, y en las bibliotecas públicas de las islas de St. Thomas, St. Croix y St. John.
3. También se publicará una copia del plan en el sitio web de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes (www.vihfa.gov).
4. En vista de los últimos datos disponibles del censo relativos a los idiomas que hablan los residentes de las Islas Vírgenes con dominio limitado del inglés, en el sitio web de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes se podrá obtener una copia del Plan de Participación Ciudadana en español.
5. Cuando se solicite y como se señala en el documento, el Plan se pondrá a disposición de las personas con discapacidad en un formato accesible (por ejemplo, copias orales, electrónicas o en letra grande para los discapacitados visuales).
6. Todos los anuncios relacionados con la disponibilidad del Borrador Final del Plan para su revisión pública se harán en el sitio web de la VIHFA y de VI Source (www.visource.com), así como en el *Virgin Islands Daily News* y el *St. Croix Avis*.

3.9 Fecha de entrada en vigencia

Tras la aprobación de este Plan de Participación Ciudadana por parte de la Junta Directiva de la VIHFA y el Departamento de HUD, el Plan de Participación Ciudadana estará en vigencia hasta que sea enmendado o reemplazado.

4.0 PLAN DE ACCESO AL IDIOMA (LAP)

4.1 Propósito del Plan de Acceso al Idioma

El propósito del Plan de Acceso al Idioma (LAP) es ofrecer orientación a la VIHFA y sus subreceptores/socios para evaluar y atender las necesidades de las personas que cumplen los requisitos y que buscan acceso a programas y actividades desarrollados por el gobierno federal y que, debido a su dominio limitado del inglés, no pueden participar o beneficiarse de esos programas y actividades completamente y de forma equitativa. La obligación relacionada con LEP de los programas financiados por el gobierno federal se aplica a todas las personas que cumplan los requisitos del programa, independientemente del estado de ciudadanía de esas personas. Si se cumplen los criterios de participación del programa, las personas con LEP tienen derecho a recibir asistencia lingüística con respecto a los servicios, beneficios y otros aspectos de ese programa.

Las medidas que deben tomarse para evaluar las necesidades relacionadas con el dominio limitado del inglés (LEP) se identifican a continuación en el análisis de cuatro factores. Este LAP describe cómo la VIHFA y sus subreceptores/socios ofrecerán los servicios de acceso significativo al idioma para atender esas necesidades. El subreceptor/socio de la VIHFA que identifique las necesidades de servicios de interpretación o traducción debe ponerse en contacto con el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA. La VIHFA ofrecerá servicios de idiomas en forma oral y escrita utilizando servicios profesionales de interpretación y traducción.

La VIHFA y sus subreceptores/socios participarán en iniciativas de divulgación específicas para garantizar que las personas con LEP conozcan los servicios de acceso al idioma que se les ofrece. La VIHFA, junto con sus subreceptores/socios, también brindará capacitación al personal de servicio directo sobre cómo implementar este LAP, así como los métodos de asistencia disponibles para las personas con LEP. Esta capacitación se actualizará periódicamente y se impartirá a medida que evolucionen las necesidades relacionadas con LEP de la VIHFA y los servicios de acceso al idioma.

La VIHFA y sus subreceptores/socios se comprometen a poner en práctica este LAP como la respuesta adecuada para satisfacer las necesidades de nuestros clientes con LEP, además de cumplir con el Título VI, la Orden Ejecutiva 13166 y la Guía Final (72 FR 2732).

4.2 Identificación de personas con LEP que necesitan asistencia lingüística

4.2.1 Análisis de cuatro factores

Como se describe en la Guía Final de HUD para receptores de asistencia financiera federal con respecto a la prohibición del Título IV contra la discriminación por motivos de nacionalidad de origen que afecta a personas con dominio limitado del inglés, que se emitió el 22 de enero de 2007 (72 FR 2732), el punto de partida para garantizar una evaluación lingüística significativa es un análisis de cuatro factores que toma en cuenta todo lo siguiente:

1. Cantidad o proporción de personas con LEP en la población de servicios que cumple los requisitos;
2. Frecuencia con la que las personas con LEP entran en contacto con los programas;
3. Naturaleza e importancia del servicio prestado por los programas; y

4. Recursos disponibles para el receptor y los costos.

La VIHFA analizó cada uno de los cuatro factores para las Islas Vírgenes de los EE. UU. A continuación, se describe el proceso.

4.2.1.1 Cantidad o proporción de personas con LEP en la población de servicios que cumple los requisitos

Todos los datos utilizados para estimar la proporción de personas con LEP en el Territorio se basan en los datos del Censo de 2010 (PCT17 - Edad por idioma que se habla en casa por habilidad de hablar inglés para la población de 5 años o mayor). La VIHFA obtuvo las estimaciones del Censo de la población con LEP por el idioma hablado usando el American FactFinder de la Oficina del Censo de los EE. UU. (www.factfinder.census.gov). Las estimaciones en el archivo de datos se redondearon a la décima parte más cercana.

Para todos los segmentos del Censo en USVI, el español es la única población con LEP que excede el 5 % de la población total de un segmento del Censo. No hay segmentos del Censo con más de 1,000 personas con LEP. Cuando se obtiene el subtotal de la superficie censada de cada isla, la proporción de personas con LEP a nivel de isla no excede el límite del 5 % de LEP en ninguna de las tres islas principales (St. Croix, St. Thomas y St. John). Las islas de St. Croix y St. Thomas tienen 1,511 y 1,521 personas hispanas con LEP, respectivamente. “Otros idiomas” no excede este límite de 1,000 personas a nivel de isla para ninguna de las islas.

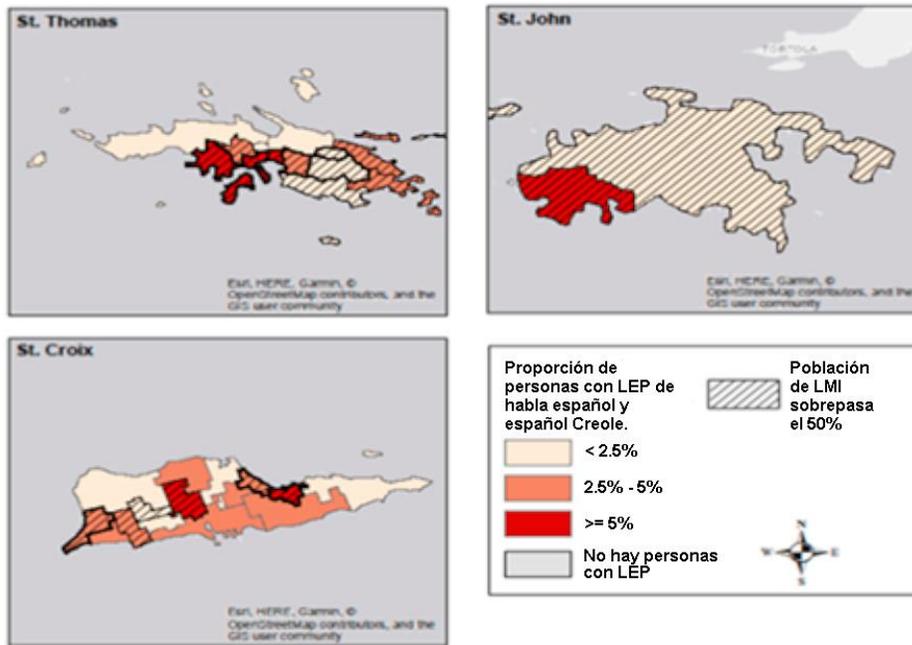
a. Cuadro 1. Dominio del inglés en las Islas Vírgenes

	Islas Vírgenes de los Estados Unidos	%	Isla de St. Croix	%	Isla de St. John	%	Isla de St. Thomas	%
Total:	98,905		46,816		3,943		48,146	
Hablan solo inglés	70,864	71.65 %	31,745	67.81 %	3,008	76.29 %	36,111	75.00 %
Hablan español:	16,994	17.18 %	10,837	23.15 %	488	12.38 %	5,669	11.77 %
Hablan inglés “muy bien” o “bien”	13,790	13.94 %	9,326	19.92 %	316	8.01 %	4,148	8.62 %
Hablan inglés “poco” o “nada”	3,204	3.24 %	1,511	3.23 %	172	4.36 %	1,521	3.16 %
Hablan otros idiomas:	11,047	11.17 %	4,234	9.04 %	447	11.34 %	6,366	13.22 %
Hablan inglés “muy bien” o “bien”	9,993	10.10 %	4,095	8.75 %	435	11.03 %	5,463	11.35 %
Hablan inglés “poco” o “nada”	1,054	1.07 %	139	0.30 %	12	0.30 %	903	1.88 %

Basándose en el análisis de datos anterior, la VIHFA decidió enfocarse en el español en su LAP. Un “documento esencial” se define como un documento que incluye información sobre los requisitos para participar en el programa, solicitudes e instrucciones, determinaciones de si se satisfacen las condiciones para participar en el programa, documentos legales como contratos de alquiler, arrendamientos, notas o escrituras de fideicomiso o hipoteca y procedimientos de apelación, y estará disponible en español.

La VIHFA delineó la ubicación de las poblaciones con LEP por segmento en el Censo con el porcentaje de personas de ingresos bajos y moderados (LMI) en cada segmento del Censo para ilustrar visualmente el porcentaje acumulativo de personas con LEP en cada segmento. Los porcentajes acumulativos muestran la porción de la población que habla español como su idioma principal y ha indicado su habilidad para hablar inglés como “poco” o “nada”.

Proporción de personas con LEP - español y español Creole.



Los mapas permiten a la VIHFA analizar dónde se encuentra la mayor cantidad de personas con LEP por idioma en cada uno de los segmentos del censo. La VIHFA ha considerado aquellos segmentos del censo con una alta concentración de poblaciones de LMI.

4.2.1.2 Frecuencia con la que las personas con LEP entran en contacto con los programas

Los programas financiados por HUD atienden las necesidades de los residentes y las comunidades de la VIHFA al ofrecer asistencia directa a los propietarios de viviendas, inquilinos, arrendadores, personas sin hogar, organizaciones sin fines de lucro y pequeñas empresas. El LAP se aplica a los servicios prestados a nivel de solicitante individual. Las personas con LEP reciben asistencia lingüística directa acorde con la frecuencia con la que estas interactúan con los programas. Por ejemplo, es probable que los propietarios de viviendas, los arrendatarios, los dueños de propiedades en alquiler y los propietarios de pequeñas empresas que soliciten varios programas de la VIHFA tengan un contacto frecuente con el programa y, por lo tanto, recibirán apoyo. Esto puede incluir interacciones tales como completar las solicitudes, reuniones con asesores para revisar las solicitudes, inspecciones iniciales del sitio, aprobación de los diseños finales de la construcción, reuniones previas a la construcción, cierre de la concesión de la subvención y envío de recibos y comprobantes de las obras de construcción.

Para actividades como estas del programa, la estrategia de la VIHFA garantiza que estas poblaciones tengan un acceso significativo durante todo el proceso. La asistencia lingüística no suele prestarse a organismos públicos como los municipios y las organizaciones sin fines de lucro que reciben financiamiento porque esos organismos no suelen contar con personas con LEP. Sin embargo, la VIHFA pondrá a disposición de estos organismos asistencia lingüística si así lo solicitan. En todos los casos, la VIHFA utiliza servicios de interpretación profesional y no permite que las personas dependan de familiares o amigos para la interpretación.

4.2.1.3 Naturaleza e importancia del servicio prestado por los programas

Los servicios lingüísticos son prioritarios para las actividades, información, servicios y programas con mayor repercusión en las personas con LEP. La divulgación de LEP se enfoca en los programas que brindan servicios críticos a los propietarios de viviendas, arrendadores, arrendatarios y propietarios de pequeñas empresas y los documentos esenciales asociados a cada programa. Son aquellos programas que brindan un medio para ayudar a las personas a obtener beneficios de programas y servicios, como la propiedad de vivienda, la reparación de viviendas dañadas o la reapertura de negocios, los cuales son de importancia crítica para las personas con LEP.

4.2.1.4 Recursos disponibles para la VIHFA y los costos

La VIHFA está tomando todas las medidas razonables para proporcionar a las personas con LEP acceso significativo a los programas y actividades financiados por el Departamento de HUD de la VIHFA. Las actividades destinadas a proporcionar un acceso significativo a la población con LEP se están incorporando y financiando a través de todos los programas financiados por HUD que se describen en el Plan Consolidado de la VIHFA. Sin embargo, la disponibilidad de recursos puede limitar la prestación de servicios lingüísticos en algunos casos. Las “medidas razonables” pueden dejar de ser razonables cuando los costos impuestos exceden sustancialmente a los beneficios. El LAP de la VIHFA equilibra las necesidades de la comunidad con LEP con los recursos de financiamiento disponibles.

4.2.2 Interacción con personas con LEP según el programa

La VIHFA evaluó cuáles de sus programas financiados por HUD tienen más probabilidades de requerir servicios de acceso al idioma en función del público del programa, y ha determinado que las personas con LEP tienen más probabilidades de entrar en contacto con los programas financiados por HUD destinados a atender a propietarios de viviendas, inquilinos, personas con necesidades especiales, pequeñas empresas (incluidos los beneficiarios o contratistas) y arrendadores. Los programas que benefician a los organismos públicos y a las organizaciones sin fines de lucro, los proyectos de desarrollo a gran escala que benefician a los promotores de viviendas, los programas de infraestructura y los programas ambientales probablemente no requieran mucha interacción directa, si es que la hay, con las personas con LEP. La VIHFA ofrecerá los servicios adecuados de acceso al idioma para personas con LEP cuando se consideren las Enmiendas Sustanciales al Plan de Acción o Consolidado, y se abran los períodos públicos de participación ciudadana.

Los programas que atienden a los organismos públicos no requieren servicios de acceso al idioma. En el Cuadro 2 que figura a continuación se enumeran todos los programas, la agencia administradora (la VIHFA o uno de sus subreceptores/socios), el público al que va dirigido cada programa y la proporción en que es probable que el programa interactúe con las personas con LEP o necesite comunicarse con ellas. En los casos en que se espera una posible interacción con personas con LEP, la agencia administradora es responsable de ofrecer los servicios de acceso al idioma. Los solicitantes que indiquen que no son LEP dejarán de recibir materiales relacionados con LEP.

b. Cuadro 2. Posible interacción con personas con LEP por parte de los programas financiados por el Departamento de HUD de la VIHFA

Programa	Agencia	Público	Posible interacción con personas con LEP
Programa de Propiedad de Vivienda	VIHFA	Compradores de vivienda por primera vez	Prestatarios que cumplen los requisitos y buscan oportunidades de ser propietarios de una vivienda por primera vez.
Programa de Alquiler	VIHFA	Inquilinos	Familias/hogares que cumplen los requisitos y buscan oportunidades para alquilar una vivienda a precios asequibles.
Programa de Propiedad de Vivienda - Servicios de Asesoramiento y Educación sobre Vivienda	VIHFA	Compradores de vivienda por primera vez	Posibles prestatarios que buscan asesoramiento con respecto a las oportunidades de ser propietarios de una vivienda por primera vez.
Alquiler de Viviendas Subvencionadas	VIHFA	Inquilinos	Posibles inquilinos que buscan oportunidades para alquilar una vivienda a precios asequibles.
Alquileres de Viviendas en Caso de Emergencia	VIHFA	Residentes que experimentan violencia, crisis de vivienda o dificultades financieras.	Personas o familias que buscan un refugio temporal o de emergencia.
Programa de Reconstrucción y Rehabilitación de Viviendas	VIHFA	Propietarios de vivienda	Propietarios de Vivienda que buscan asistencia para la reconstrucción o la rehabilitación.
Nueva Construcción Destinada a la Oportunidad de Ser Propietario de una Vivienda y Asistencia para los Compradores de Vivienda por Primera Vez	VIHFA	Propietarios de vivienda	Compradores de vivienda por primera vez de LMI que buscan asistencia para comprar una vivienda de nueva construcción.
Rehabilitación y Reconstrucción de Viviendas en Alquiler	VIHFA; VIHA	Arrendadores	Las unidades terminadas deberán cumplir los requisitos de Promoción de Manera Afirmativa de la Equidad en la Vivienda (AFFH), lo que incluye proporcionar información sobre las unidades disponibles y documentos esenciales conforme al LAP.
Desarrollo de Viviendas Públicas y Asequibles	VIHFA; VIHA	Promotores (públicos, con o sin fines de lucro)	Las unidades terminadas deberán cumplir los requisitos de AFFH, lo que incluye proporcionar información sobre las unidades disponibles y documentos esenciales conforme al LAP.
Vivienda de Apoyo para Poblaciones Vulnerables	VIHFA; Departamento de Servicios Humanos (DHS); otros organismos según se determine	Organizaciones sin fines de lucro	Las unidades terminadas deberán cumplir los requisitos de AFFH, lo que incluye proporcionar información sobre las unidades disponibles y documentos esenciales conforme al LAP.
Desarrollo de Refugios de Emergencia	VIHFA; DHS; otros organismos según se determine	Organizaciones sin fines de lucro	El programa de promoción deberá seguir las directrices del LAP para llegar de forma adecuada a la población con LEP.
Contrapartida (Match) Local para los Programas Federales de Rescate ante Desastres	VIHFA; Manejo de Emergencias de las Islas Vírgenes (VITEMA)	Organismos que reciben financiamiento federal con requisitos de participación o contrapartida local	Ninguno de los solicitantes es organismo gubernamental u organización sin fines de lucro.

Programa	Agencia	Público	Posible interacción con personas con LEP
Programa de Reparación y Resiliencia de la Infraestructura	VIHFA; VITEMA	Agencias que brindan servicios de seguridad y salud al público	Ninguno de los solicitantes es organismo gubernamental u organización sin fines de lucro.
Programa de Ampliación y Mejora del Sistema de Energía Eléctrica	VIHFA; VITEMA; Autoridad de Agua y Energía (WAPA)	Autoridad de Agua y Energía	Ninguno de los solicitantes es un organismo gubernamental.
Programa de Mejora de Puertos y Aeropuertos	Autoridad Portuaria de las Islas Vírgenes (VIPA); West India Company (WICO)	Operadores de puertos y aeropuertos en USVI	Ninguna para los puertos o aeropuertos, pero el LAP podría aplicarse cuando haya participación de pequeñas empresas.
Programa de Apoyo a la Industria del Turismo	Departamento de Transporte (DOT)	Pequeñas empresas y empresarios	Propietarios de pequeñas empresas y empresarios que buscan asistencia técnica o capacitación.
Programa de Desarrollo de la Fuerza Laboral	Departamento de Trabajo (DOL); Administración de Desarrollo Económico (EDA); otros organismos según se determine	Instituciones educativas, proveedores de programas vocacionales, empresas privadas	Organizaciones sin fines de lucro y empresas privadas que buscan asistencia con los programas de desarrollo de la fuerza laboral, así como cualquier persona que recibe capacitación del programa.
Programa de Revitalización de Vecindarios	Según se determine	Agencias de reurbanización, organizaciones sin fines de lucro y pequeñas empresas	Según se determine
Programa de Asistencia Técnica para la Pequeña Empresa y el Emprendimiento	Administración de la Pequeña Empresa (SBA); EDA	Propietarios de pequeñas empresas	Propietarios de pequeñas empresas y empresarios que buscan asistencia técnica o capacitación.
Cobranzas y Servicios	VIHFA	Propietarios de vivienda, propietarios de empresas, inquilinos	Compradores de vivienda, inquilinos o propietarios de empresas con obligaciones financieras garantizadas por un pagaré o un contrato de arrendamiento/alquiler.

4.2.3 Modalidades de asistencia lingüística

La VIHFA y sus subreceptores/socios ofrecen numerosas modalidades de asistencia lingüística para las personas con LEP a fin de asegurarles un acceso significativo a los servicios, programas y actividades financiados por el Departamento de HUD de la VIHFA. En las siguientes secciones se describe cada una de las modalidades de asistencia lingüística.

4.2.3.1 Coordinador del LAP

El Gerente de Comunicaciones de la VIHFA se desempeñará como el Coordinador del LAP y como el principal punto de contacto responsable de la implementación del LAP en todos los programas financiados por el Departamento de HUD de la VIHFA. Este coordinador se encarga de supervisar y garantizar que los subreceptores/socios se adhieran a este LAP y a los procedimientos para proporcionar a las personas con LEP un acceso significativo para cada programa. El Gerente de Comunicaciones de la VIHFA/Coordinador del LAP también estará disponible como un recurso en la selección de personal para proporcionar los servicios relacionados con LEP.

El Gerente de Comunicaciones de la VIHFA/Coordinador del LAP trabajará con cada subreceptor/socio en las preguntas de acceso al idioma relacionadas con los programas específicos que están siendo gestionados por el subreceptor/socio. Como Coordinador del LAP, el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA también asistirá al personal de la VIHFA con todos los asuntos relacionados al acceso al idioma. Si se identifica la necesidad de servicios de acceso al idioma ya sea por teléfono, correo electrónico, correspondencia postal o de manera presencial, el personal tiene instrucciones de ponerse en contacto inmediatamente con el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA/Coordinador del LAP para garantizar una comunicación significativa a través de los métodos descritos en este LAP.

La VIHFA identificará cuáles subreceptores/socios serán responsables de garantizar los servicios de acceso al idioma, según corresponda, para los programas financiados por HUD VIHFA de su agencia. Los programas de acceso al idioma incluyen, entre otros, la prestación de servicios de asistencia lingüística, programas de capacitación, actividades de divulgación y revisión de los datos recopilados sobre las personas con LEP.

4.2.3.2 Tarjetas de “Yo Hablo”

Con el fin de identificar a las personas con LEP que buscan acceso a los servicios, programas y actividades financiados por CDBG-DR, la VIHFA y sus subreceptores/socios utilizan las tarjetas de identificación de idioma o tarjetas “Yo Hablo” cuando están en contacto directo con el público. El personal de la VIHFA está capacitado en el uso de las tarjetas “Yo Hablo” para identificar las necesidades lingüísticas de los visitantes. Todo el personal de divulgación y el personal del Centro de Vivienda disponen de esta versión de la Tarjeta “Yo Hablo”; consulte el Apéndice 10.1.

4.2.3.3 Prestación de servicios de acceso al idioma

La VIHFA ha adquirido servicios de acceso al idioma. Cuando un posible solicitante, o un cliente actual, identifique la necesidad de servicios de traducción (escrita u oral), el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA/Coordinador del LAP organizará los servicios.

4.2.3.4 Traducción de documentos esenciales

Todos los documentos definidos como “documentos esenciales” han sido traducidos al español. Se entiende por “documento esencial” aquellos documentos que son fundamentales para garantizar un acceso significativo a los residentes y solicitantes en general y a las personas con LEP en particular. Los documentos esenciales incluyen aquellos con información sobre los requisitos para participar en el programa, solicitudes e instrucciones, determinaciones de si se satisfacen las condiciones para participar en el programa y procedimientos de apelación.

4.2.3.5 Cláusula de exención de responsabilidad

Todos los documentos esenciales que se pongan a disposición del público para comentarios e información deben contener la siguiente cláusula de exención de responsabilidad en español:

“Este es un documento importante. Si no lo entiende porque su idioma principal no es el inglés, le ofreceremos asistencia lingüística oral gratuita”.

Por lo general, en el caso de los documentos jurídicos, los documentos en inglés son las versiones legales. Los documentos jurídicos traducidos de la VIHFA deben incluir la cláusula de exención de responsabilidad,

“Este documento es una traducción de un documento emitido por la VIHFA. La VIHFA le ofrece esta traducción simplemente como un recurso para ayudarlo a entender sus derechos y obligaciones. Este documento traducido no es un documento oficial; la versión en inglés de este documento es el documento oficial, legal y el que predomina”.

4.2.4 Audiencias públicas y períodos de participación ciudadana

Todos los materiales escritos que soliciten las propuestas y la participación del público para cualquier actividad relacionada con el programa financiado por el Departamento de HUD de la VIHFA serán traducidos al español. Estos documentos también estarán disponibles en otros idiomas si se solicita. Esto incluye los materiales distribuidos durante los períodos de Participación Ciudadana cuando se publican los Planes Consolidados, los Planes de Acción o las Enmiendas Sustanciales a los Planes de Acción o Consolidados para que el público haga comentarios.

Los avisos de las audiencias públicas se traducirán al español; la traducción a otros idiomas puede ofrecerse si se solicita. En los avisos de las audiencias públicas se especificará también que, si se solicita, se podrán facilitar intérpretes en cualquiera de los idiomas que se habla en el Territorio para que asistan a las audiencias públicas a fin de prestar servicios de interpretación a los asistentes. Esto incluye audiencias públicas sobre los programas financiados por el Departamento de HUD de la VIHFA, así como audiencias públicas sobre Planes Consolidados, Planes de Acción o Enmiendas Sustanciales.

4.2.5 Cumplimiento del LAP por parte del subreceptor

Todos los subreceptores/socios del programa financiado por el Departamento de HUD de la VIHFA deberán adoptar este LAP. La VIHFA supervisará a los subreceptores/socios para asegurarse de que están siguiendo los términos de este LAP y los materiales de orientación relacionados y que están tomando medidas razonables para ofrecer a las personas con LEP un acceso significativo a los programas financiados por CDBG-DR de estos subreceptores/socios. Los subreceptores/socios del programa serán responsables de informarle mensualmente al Coordinador del LAP de la VIHFA acerca de, como mínimo, la cantidad y los tipos de servicios relacionados con LEP proporcionados, basándose en sus registros de servicios de acceso al idioma. El Coordinador del LAP de la VIHFA revisará esta información para determinar el cumplimiento del subreceptor con el Título VI, la Orden Ejecutiva 13166 y la política de la VIHFA sobre la prestación de servicios de acceso al idioma.

4.2.6 Quejas y apelaciones

Cualquier persona que considere que la VIHFA no cumple con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (Título 42 del USC, sección 2000d) ni con los reglamentos de la Orden Ejecutiva 13166 puede presentar una queja al Coordinador del LAP de la VIHFA si cree que se le han negado los beneficios de este LAP. El Coordinador del LAP a nivel de programa puede ser el primer punto de contacto para cualquier queja o apelación, pero el Coordinador del LAP de la VIHFA debe ser informado de todas las quejas y apelaciones y supervisará su resolución. Las quejas serán investigadas de conformidad con los procedimientos de quejas de la VIHFA. Una vez identificado, la VIHFA actualizará este LAP para incluir la información de contacto del Coordinador del LAP de la VIHFA.

Como alternativa, las quejas pueden presentarse directamente al Director de Equidad en la Vivienda e Igualdad de Oportunidades, Región II, en la siguiente dirección (o según lo indique HUD):

New York Regional Office of FHEO
U.S. Department of Housing and Urban Development
26 Federal Plaza, Room 3532
New York, New York 10278-0068

ComplaintsOffice02@hud.gov

(800) 496-4294 o (212) 542-7519

Los solicitantes de programas LEP que deseen apelar el cumplimiento de requisitos para participar u otras decisiones relativas a los programas también pueden comunicarse directamente con el Coordinador del LAP a nivel de programa para que les ayude en su programa específico (VIHFA, DHS, DOL, DOT, etc.). El Coordinador del LAP a nivel de programa ofrecerá un intérprete para ayudar al solicitante con el proceso de apelación y notificará al Gerente de Comunicaciones de la VIHFA/Coordinador del LAP sobre la apelación. La VIHFA y los subreceptores/socios harán uso del personal bilingüe para ofrecer los servicios de interpretación según sea necesario en todos los procesos de apelación, todas las reuniones relacionadas con la determinación de cumplimiento de los requisitos para participar en el programa y todas las reuniones con los contratistas y subcontratistas. Los solicitantes del programa tendrán acceso a servicios de interpretación durante todo el proceso (reconstrucción, préstamos para rehabilitación, identificación de unidades de alquiler, etc.) hasta que lo hayan completado con éxito.

4.2.7 Capacitación del personal y de los subreceptores/socios en el LAP

La VIHFA ha creado una capacitación obligatoria para todo el personal de la VIHFA y subreceptores que interactúan con el público a través de los programas financiados por HUD. La capacitación garantiza que estos miembros del personal comprendan cómo ofrecer servicios de asistencia lingüística significativos a las personas con LEP, y abarca lo siguiente:

- Definición del concepto de personas con LEP;
- Reglamentos federales que rigen el acceso al idioma;
- Habilidades básicas de servicio al cliente y protocolo al recibir llamadas telefónicas;
- Sensibilidad cultural;
- Funciones y responsabilidades del personal;
- Cómo identificar las necesidades lingüísticas de una persona con LEP;
- Procedimientos de acceso al idioma de la VIHFA, cómo hacer un seguimiento del uso de los servicios de idiomas; y
- El proceso de quejas y apelaciones del LAP.

La VIHFA también ha incorporado módulos de información sobre LEP y de protocolo del LAP en propuestas de sesiones de orientación para los nuevos empleados para todos los subreceptores de la VIHFA que interactúan con el público a través de los programas financiados por HUD. Se imparten cursos de capacitación en todo el Territorio para garantizar la participación de todos los interesados. Al personal se le informa de los próximos cursos de capacitación con su fecha, hora y lugar exactos de realización. Todos los cursos de capacitación son supervisados por el Coordinador del LAP de la

VIHFA. Al finalizar la capacitación, el instructor entrega al Coordinador del LAP de la VIHFA una lista del personal que ha asistido.

4.2.8 Proporcionar avisos a las personas con LEP

La VIHFA y sus subreceptores/socios notificarán a las personas con LEP sobre su posibilidad de participar en los beneficios, programas y servicios en un idioma que entiendan, en la medida de lo posible. Toda la correspondencia de la VIHFA relacionada con los programas financiados por HUD que atañen a las personas y las pequeñas empresas y que se envía a los solicitantes potenciales o existentes incluye una disposición que indica que se cuenta con servicios gratuitos de interpretación, los cuales pueden solicitarse para las personas con LEP en el idioma que corresponda llamando al (340) 777-4655. Además de las personas, los propietarios de pequeñas empresas con LEP también recibirán los servicios de interpretación cuando lo soliciten expresamente. Los sitios web dedicados a la recuperación ante huracanes han publicado información sobre cómo obtener servicios de acceso al idioma si se es una persona con LEP. Los Centros de Recuperación de Viviendas han publicado información de acceso al idioma en lugares visibles y en varios idiomas.

La VIHFA ha desarrollado un Plan de Divulgación y Mercadotecnia para LEP y LMI que garantizará que todas las comunidades con LEP en el Territorio reciban, a través de una variedad de medios, notificación sobre todos los programas vigentes financiados por HUD, en los cuales los fondos o unidades puedan estar disponibles para ellas. Esto incluye programas de Rehabilitación y Reconstrucción para Propietarios de Viviendas, Nueva Construcción Destinada a la Oportunidad de Ser Propietario de una Vivienda y Asistencia para los Compradores de Vivienda por Primera Vez, Rehabilitación y Reconstrucción de Viviendas en Alquiler, Viviendas de Apoyo para Poblaciones Vulnerables, Desarrollo de Viviendas Públicas y Asequibles, Apoyo a la Industria del Turismo, Desarrollo de la Fuerza Laboral y Revitalización de Vecindarios.

Todos los esfuerzos de divulgación serán culturalmente apropiados y utilizarán datos demográficos para garantizar que las campañas reflejen y estén orientadas a las necesidades específicas de las comunidades de personas con LEP en toda la región.

El objetivo de la VIHFA es garantizar que todos los esfuerzos de divulgación sean oportunos y eficaces, y que se ofrezcan a través de múltiples plataformas. Los esfuerzos de divulgación específicos que desarrollará la VIHFA se describen detalladamente en el Plan de Divulgación y Mercadotecnia para LEP y LMI de la VIHFA.

Todos los materiales de divulgación están traducidos al español e incluyen un aviso en los demás idiomas identificados, donde se señala que los servicios de asistencia lingüística están disponibles en esos idiomas si se solicitan. La VIHFA también ofrece traducciones de materiales de divulgación en otros idiomas además del español, según corresponda, cuando los esfuerzos de divulgación estén dirigidos tanto a las comunidades como a los solicitantes de programas financiados por HUD con LEP, y será posible proporcionar traducciones en otros idiomas.

La VIHFA ofrecerá servicios de divulgación a las poblaciones con LEP. Todos los equipos que trabajen en la divulgación informarán directamente al Coordinador del LAP de la VIHFA de forma regular sobre las actividades específicas de divulgación de LEP y la cantidad de personas con LEP contactadas (según su disponibilidad). La VIHFA evaluará y mantendrá regularmente un registro preciso de los servicios de asistencia lingüística, para mejorar los programas y actividades de

divulgación de LEP de acuerdo con la necesidad de los clientes y los recursos y la capacidad del programa.

4.2.9 Supervisión, evaluación y actualización del LAP

Al menos una vez cada cinco (5) años y junto con el proceso de desarrollo del Plan Consolidado, el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA/Coordinador del LAP revisará este LAP para determinar si hay actualizaciones necesarias para garantizar la relevancia y el control de calidad de los servicios de acceso al idioma. La VIHFA puede revisar este LAP si se publican cambios o requisitos adicionales a través de Avisos de Registro Federal, la Guía de HUD u otros cambios de programas o estatutos. La VIHFA revisará los procedimientos para ofrecer servicios de acceso al idioma, los cursos de capacitación existentes, las actividades de divulgación y la información de acceso al idioma para actualizar periódicamente el programa de acceso al idioma. Este LAP puede actualizarse a medida que evolucionen las necesidades de la población con LEP y las demandas de la VIHFA para atender a esta población.

El Gerente de Comunicación/Coordinador del LAP también supervisará y evaluará este LAP. Esta supervisión y evaluación puede incluir, entre otros puntos, lo siguiente:

- Llevar un registro de la cantidad de personas con LEP que solicitan servicios de acceso al idioma y evaluar las interacciones de las agencias con las personas con LEP;
- Mantener al día las estadísticas demográficas y las necesidades de las comunidades con LEP mediante la revisión anual de los datos del censo y la participación de los distritos escolares, las comunidades religiosas, las organizaciones sin fines de lucro y otros recursos locales; y
- Considerar nuevos recursos, incluyendo el financiamiento, la colaboración con otras agencias, los recursos humanos, las tecnologías emergentes y otros mecanismos para garantizar un mejor acceso para las personas con LEP.

La VIHFA supervisará si sus subreceptores/socios han tomado medidas razonables que permitan un acceso significativo a las personas con LEP. La VIHFA mantendrá un archivo de seguimiento que incluye la siguiente información:

- Documentación sobre la orientación o asistencia técnica en materia de LEP proporcionada por la VIHFA;
- Cantidad de personas/empresas con LEP que han recibido servicios y los servicios prestados; y
- Cantidad de apelaciones y resoluciones.

5.0 PLAN CONSOLIDADO

HUD creó el proceso del Plan Consolidado para garantizar que las comunidades lleven a cabo estrategias integrales de planificación para el desarrollo comunitario y la asequibilidad de la vivienda con respecto a todos los fondos de subvención, de una manera que logre la participación de los residentes que se beneficiarán de los programas desarrollados por estos fondos. El reglamento de la Parte 91 del Título 24 del CFR contiene los requisitos de la planificación consolidada.

El Plan Consolidado es el documento que describe los objetivos y prioridades plurianuales identificados mediante la implementación del proceso de planificación, la evaluación de las necesidades de vivienda y desarrollo comunitario, un análisis de las condiciones del mercado económico y de la vivienda y los recursos disponibles, y el diálogo en toda la comunidad en relación con los programas de HUD. Los objetivos y prioridades incluyen tanto los gastos como los resultados previstos, como la cantidad de unidades de vivienda que se crearán o las personas que recibirán servicios.

El Plan Consolidado sirve entonces como un documento de planificación, creado a partir de la participación ciudadana, una solicitud de fondos federales para los programas de HUD, una estrategia para la implementación de las actividades del programa y, por último, como una base para la evaluación del desempeño.

El proceso de Planificación Consolidada de HUD requiere que los concesionarios establezcan el período del Plan Consolidado; el período de la VIHFA es de cinco (5) años. El año del programa de la VIHFA comienza el 1 de enero y termina el 31 de diciembre. Por lo tanto, el Plan Consolidado para la Vivienda y el Desarrollo Comunitario (Plan Consolidado) de las Islas Vírgenes de los EE. UU. comienza el 1 de enero del primer año (de los cinco) y termina el 31 de diciembre del quinto año.

El Plan de Participación Ciudadana se revisará cada cinco (5) años como parte del proceso del Plan Consolidado. El Plan de Participación Ciudadana puede ser revisado atendiendo a otros requisitos de financiamiento. El Plan de Participación Ciudadana estará en vigor hasta que sea revisado.

5.1 Descripción general del Plan Consolidado

La Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes supervisará todos los aspectos del proceso del Plan Consolidado. El proceso de planificación consolidada tiene por objeto garantizar que se evalúen las necesidades de vivienda asequible y de la comunidad, así como las condiciones del mercado, y requiere que se adopten decisiones de inversión basadas en datos y lugares concretos. La planificación consolidada sirve como marco para un diálogo comunitario que permita identificar las prioridades de vivienda y desarrollo comunitario que alinean y enfocan el financiamiento de los cuatro programas de subvenciones en bloque por fórmula.

Al preparar el borrador del Plan Consolidado, la VIHFA describirá las necesidades prioritarias y los objetivos correspondientes una vez que se hayan revisado las evaluaciones de las necesidades y la capacidad, la información económica y los datos estadísticos pertinentes, las propuestas de las agencias solicitadas que trabajan con la comunidad, las consideraciones de los planes estratégicos de las agencias y los proveedores asociados en el Territorio, y una revisión de los documentos de planificación disponibles. La VIHFA seguirá entonces el proceso del Plan de Participación

Ciudadana que se detalla en la Sección 3.0 y consultará al público a través de una audiencia pública y le solicitará sus comentarios durante un período de treinta (30) días, como se establece en el Plan de Participación Ciudadana.

Una vez completado el período de treinta (30) días, la VIHFA considerará todos los comentarios; los cambios se podrán hacer teniendo en cuenta las propuestas del público. En el Plan Consolidado se incluirá una lista de todas las sugerencias no incorporadas, junto con la justificación.

El Plan Consolidado debe ser presentado a HUD dentro del período descrito en 24 CFR 91. HUD puede rechazar, solicitar modificaciones o aprobar el Plan Consolidado. La VIHFA publicará los borradores y el Plan Consolidado para la Vivienda y el Desarrollo Comunitario aprobado en el sitio web: www.vihfa.gov.

5.1.1 Secciones del Plan Consolidado

Específicamente, el Plan Consolidado completo incluirá las siguientes secciones:

1. Evaluación de las necesidades de vivienda y de las personas sin hogar
2. Análisis del mercado inmobiliario
3. Plan estratégico
4. Plan de acción
5. Certificaciones
6. Supervisión

5.2 Programas de HUD que se incluyen en el Plan Consolidado

5.2.1 Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario

El objetivo principal de la Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG) es el desarrollo de comunidades urbanas viables mediante la provisión de viviendas dignas y un entorno de vida adecuado, además de aumentar las oportunidades económicas para las personas de ingresos bajos y moderados principalmente. No menos del 70 % de los fondos de CDBG recibidos se usará para actividades que beneficien a las personas de ingresos bajos y moderados. Los fondos también se pueden usar para la eliminación de los barrios pobres y del deterioro urbano o para actividades que atiendan una necesidad urgente.

El Territorio de las Islas Vírgenes de los EE. UU. cumplió los requisitos para participar en el programa CDBG nacional en 1976. Desde entonces, el Territorio ha recibido una subvención anual de aproximadamente \$2,000,000. La mayor parte de estos fondos han sido subconcedidos a distintas organizaciones sin fines de lucro y organismos gubernamentales. Desde marzo de 2008, la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes administra la Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario. Anteriormente, la subvención era administrada por el Departamento de Planificación y Recursos Naturales.

5.2.2 Programa de Subvención para Soluciones de Emergencia

El Programa de Subvención para Soluciones de Emergencia (ESG) ofrece subvenciones destinadas a la rehabilitación o transformación de edificios para su uso como refugios de emergencia para las personas sin hogar y al pago de ciertos gastos relacionados con los servicios operativos y sociales.

Se pueden utilizar fondos limitados de cada subvención anual para actividades de prevención de las personas sin hogar y servicios esenciales para la población objetivo.

El Territorio cumplió los requisitos para recibir fondos de ESG en 1997. Durante los últimos años, la concesión de la subvención anual ha sido de aproximadamente \$150,000. La Subvención para Soluciones de Emergencia es administrada actualmente por la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes.

5.2.3 Programa de Asociación para Inversión en Vivienda (HOME)

El Programa de Asociación para Inversión en Vivienda (HOME) es una subvención de asignación por fórmula de HUD a través de la cual se otorgan fondos a las jurisdicciones para apoyar los programas estatales y locales de vivienda asequible. El objetivo principal del Programa HOME es ampliar la provisión de viviendas seguras, dignas, higiénicas y asequibles para las familias de bajos ingresos. Los fondos pueden usarse para la adquisición, rehabilitación y nueva construcción de viviendas, así como para la asistencia de alquiler para los inquilinos.

Las Islas Vírgenes cumplieron los requisitos para participar en el Programa HOME en 1993. La asignación del Programa HOME 2019 para el Territorio superó los \$844,000.

5.2.4 Programa del Fondo Fiduciario para la Vivienda

El Programa del Fondo Fiduciario para la Vivienda (HTF) es un programa de producción de viviendas asequibles que complementa los esfuerzos federales y del Territorio existentes para aumentar y preservar la provisión de viviendas asequibles dignas, seguras e higiénicas para las familias con ingresos muy bajos y extremadamente bajos, incluyendo las familias sin hogar. Los fondos del HTF pueden usarse para la producción o preservación de viviendas asequibles mediante la adquisición, nueva construcción, reconstrucción o rehabilitación de viviendas que no sean de lujo con servicios adecuados.

El Programa HTF se estableció en virtud del Título 1 de la Ley de Vivienda y Recuperación Económica de 2008, Sección 1131 (Ley Pública 110-289), conocida como “HERA”. En 2019, el Territorio recibió una asignación de aproximadamente \$90,000.

5.3 Medidas para la elaboración del Plan Consolidado

5.3.1 Iniciar el Proceso de Planificación Consolidada

Aproximadamente seis (6) meses o más antes del comienzo de un nuevo año del programa, la VIHFA consultará con otras agencias públicas y privadas que brindan servicios entre los que se incluyen:

1. Vivienda subvencionada,
2. Servicios de salud, y
3. Servicios sociales y de equidad en la vivienda (incluidos los que se centran en los servicios a los niños, las personas mayores, las personas con discapacidad, las personas con VIH/SIDA y sus familias, las personas sin hogar, el desarrollo económico, el desarrollo de los vecindarios y otros servicios de vivienda y desarrollo comunitario).

Se pueden emplear diversos métodos para solicitar las propuestas de esas personas u organismos. Estos incluyen, entre otros, las entrevistas telefónicas o personales, las encuestas por correo o en línea, las solicitudes de opiniones por internet, las comunicaciones por correo electrónico y los talleres de consulta.

Todas las opiniones e información serán analizadas y archivadas.

5.3.2 Borrador del Plan Consolidado

La VIHFA incorporará los recursos de financiamiento previstos, incluyendo los de los programas de HUD (CDBG, ESG, HOME y HTF). Utilizando la información recibida de las agencias públicas y privadas, la VIHFA describirá las estrategias para atender las necesidades de las personas sin hogar, las personas en riesgo de quedarse sin hogar, los peligros de la pintura a base de plomo, las oportunidades de vivienda asequible, las inversiones económicas y comunitarias.

Los componentes requeridos del Plan Consolidado están incluidos desde el artículo 91.200 hasta el 91.330 del Título 24 del CFR. HUD ha creado un portal en la web para presentar el Plan Consolidado, que incluye cuadros y explicaciones, y otros módulos para completar la entrega electrónicamente.

La VIHFA proporcionará a los ciudadanos, las agencias públicas y otras partes interesadas información en la que se describirá la cantidad de asistencia que se espera recibir y las actividades que se prevé emprender, junto con las cantidades estimadas que beneficiarán a las personas de ingresos bajos y moderados, y cualquier plan necesario para minimizar el desplazamiento de personas y planes para asistir a cualquier persona desplazada.

La VIHFA también identificará las agencias, grupos, organizaciones y otras entidades que participaron en el proceso; y se describirán las consultas con las agencias de servicios sociales, de salud y de servicios infantiles y otros organismos.

El Plan Consolidado incluirá un resumen ejecutivo conciso en el que se detallarán los objetivos y resultados identificados en plan, así como una evaluación del desempeño pasado. El Plan Consolidado también contendrá un resumen del proceso de participación ciudadana, los comentarios del público y los esfuerzos realizados para ampliar la participación pública en la elaboración del plan.

5.3.3 Realización de audiencias públicas sobre el plan propuesto

Se llevará a cabo por lo menos una audiencia pública en cada una de las tres (3) islas principales (St. Croix, St. Thomas y St. John) antes de que se publique el Plan Consolidado propuesto para que el público exprese sus comentarios.

Las audiencias públicas se ajustarán a los requisitos indicados en el punto 3 (Audiencia pública) de la Sección 3.4 (Desarrollo del plan mediante su aprobación e implementación) de este documento.

Tenga en cuenta que en los años en que HUD notifique a los concesionarios que los anuncios de asignación retrasarán la presentación del Plan Consolidado, no se requerirá que la VIHFA complete un período de comentarios adicional de treinta (30) días, a menos que las nuevas asignaciones den lugar a un cambio del quince por ciento (15 %) o más en cualquier asignación del programa.

5.3.4 Presentación a HUD

El Plan Consolidado para la Vivienda y el Desarrollo Comunitario de las Islas Vírgenes de los EE. UU. se ultimaré sobre la base de los comentarios y retroalimentación recibidos en el período de comentarios públicos. Se incluirá un resumen de todos los comentarios recibidos durante las audiencias públicas, así como las respuestas de la VIHFA y la prueba del cumplimiento de los requisitos del período de comentarios. Un resumen de los comentarios que no fueron aceptados, y su justificación, se suministrará a HUD, cuando sea necesario.

El Plan Consolidado para la Vivienda y el Desarrollo Comunitario de las Islas Vírgenes de los EE. UU. se presentará a HUD a más tardar 45 días antes de que comience el año del programa, de acuerdo con los reglamentos (a menos que HUD notifique anuncios de asignaciones diferidas a los concesionarios). Normalmente, la fecha límite de presentación es el 15 de agosto.

5.3.5 Poner a disposición del público el Plan Consolidado final

El Plan Consolidado final se pondrá a disposición del público a través del sitio web de la VIHFA: www.vihfa.gov. El público puede acceder a internet en todas las bibliotecas públicas del Territorio, así como en muchas organizaciones comunitarias y centros de ancianos. Además, se pueden obtener copias del Plan Consolidado, con previa solicitud, en las oficinas de la VIHFA.

5.4 Enmiendas al Plan Consolidado

HUD exige a la VIHFA que haga enmiendas a su Plan Consolidado aprobado cada vez que tome una de las siguientes decisiones:

1. Hacer un cambio en sus prioridades de asignación o un cambio en el método de distribución de los fondos;
2. Llevar a cabo una actividad, utilizando fondos de cualquier programa cubierto por el Plan Consolidado (incluidos los ingresos provenientes de los programas), que no se haya descrito previamente en el Plan de Acción Anual; o
3. Cambiar el propósito, el alcance, la ubicación o los beneficiarios de una actividad.

Algunos cambios se consideran menores y se conocen como actualizaciones administrativas o enmiendas técnicas. A continuación, se describen los tipos de enmiendas.

5.4.1 Actualizaciones administrativas

Los cambios gramaticales o las modificaciones estructurales introducidas en el Plan Consolidado no cumplen los criterios de las enmiendas técnicas o sustanciales y no requieren la participación de los ciudadanos; se definen como actualizaciones administrativas. La actualización administrativa se publicará en el sitio web de la VIHFA.

Una actualización administrativa *no* cambia sustancialmente el alcance o el significado de una actividad, no cambia la determinación acerca de cumplir los requisitos para participar en un proyecto, o acerca de los beneficiarios previstos, y no cambia la ubicación o el alcance de un proyecto.

5.4.2 Enmiendas técnicas

Del mismo modo, una enmienda técnica *no* cambia sustancialmente el alcance o el significado de

una actividad, no cambia la determinación acerca de cumplir los requisitos para participar en un proyecto, o acerca de los beneficiarios previstos, y no cambia la ubicación o el alcance de un proyecto. Así pues, una enmienda técnica no requiere la participación del público; sin embargo, las enmiendas técnicas se publicarán en el sitio web de la VIHFA.

Las enmiendas técnicas son actualizaciones que resultan de lo siguiente:

1. Cambios en los requisitos de HUD u otros datos provistos por HUD;
2. Cambios realizados en la estructura de la VIHFA;
3. Cambios en los nombres, números de teléfono y otra información de identificación contenida en el Plan Consolidado; u
4. Otros cambios que no alcanzan el nivel de una enmienda *sustancial* definida a continuación.

5.4.3 Enmiendas sustanciales

Las enmiendas sustanciales son aquellas que están sujetas al proceso de participación pública descrito en este Plan de Participación Ciudadana. La VIHFA proporcionará a los ciudadanos un aviso emitido con anticipación razonable y la oportunidad de hacer comentarios sobre las enmiendas sustanciales al Plan Consolidado, Plan de Acción Anual u otros informes adoptados y aprobados, cuando sea necesario.

Las enmiendas sustanciales se hacen cuando se da alguna de las siguientes circunstancias:

1. *Un cambio en las necesidades prioritarias contenidas en el Plan Estratégico del Plan Consolidado.* La adición o eliminación de una de las actividades que cumplen los requisitos, clasificadas como necesidades prioritarias en el Resumen de Necesidades Prioritarias del Plan Consolidado.
2. *Presentación de un proyecto (partida presupuestaria) que no figura en el actual Plan Anual (por ejemplo, reprogramación de fondos).*
3. *Un aumento o disminución de una partida presupuestaria (por ejemplo, la reprogramación de fondos) en el actual Plan de Acción Anual del quince por ciento (15 %) o más de esa partida.* Pueden producirse aumentos o disminuciones a lo largo del tiempo en una partida presupuestaria; sin embargo, cuando el cambio acumulativo alcance o exceda el límite del 15 %, el proyecto que cause ese cambio estará sujeto al proceso de Enmienda Sustancial, así como todos los proyectos posteriores.

Por ejemplo, si al programa de compradores de vivienda por primera vez se le asignaron \$500,000 en el presupuesto del año 1 del Plan Consolidado 2020, y durante el año del programa se agregaron \$10,000 al mismo, entonces se necesitaría una Enmienda Sustancial antes del aumento al programa.

Lo mismo sucedería si se produjera una disminución de los fondos, incluso si se transfirieran a un programa como el Fondo Fiduciario para la Vivienda, al que se asignaron \$75,000, y la adición de los fondos supusiera un aumento del trece punto tres por ciento (13.3 %).

En este caso, la Enmienda Sustancial se centraría en las consecuencias de la disminución en el programa de compradores de vivienda.

Las enmiendas sustanciales requieren la participación del público y deben presentarse a HUD antes de que cualquiera de los cambios entre en vigor o se implemente.

5.4.3.1 Requisitos de participación pública de las enmiendas sustanciales

Para enmendar formalmente el Plan Consolidado, se debe cumplir con lo siguiente:

1. Los ciudadanos, las agencias y las partes interesadas tendrán una oportunidad razonable de hacer comentarios sobre la enmienda sustancial propuesta al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual en un período de al menos treinta (30) días antes de que se realice la enmienda sustancial.
2. La VIHFA tendrá en cuenta cualquier comentario u opinión de los ciudadanos o partes interesadas realizada por escrito al preparar la Enmienda Sustancial al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual. Se adjuntará a la Enmienda Sustancial un resumen de todos los comentarios u opiniones que no hayan sido aceptados y las razones por las cuales no se aceptaron.
3. El borrador de la Enmienda Sustancial al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual se pondrá a disposición del público para su revisión durante treinta (30) días y se presentará a la Junta Directiva para su aprobación. La VIHFA publicará en su sitio web un resumen que describa el contenido y el propósito de la Enmienda Sustancial, así como una lista de los lugares donde se puede consultar toda la Enmienda Sustancial.

La Enmienda Sustancial al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual se proporcionará en un formato accesible a las personas con discapacidades que lo soliciten. Estos formatos pueden incluir, por ejemplo, la entrega de versiones del plan que sean orales, en braille, electrónicas o en letra grande para los discapacitados visuales y la entrega de copias a los que están confinados en sus hogares.

4. La Enmienda Sustancial al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual fomentará los comentarios y la participación de las minorías y de las personas que no hablan inglés, inclusive mediante la traducción de documentos; los servicios de traducción se pondrán a disposición de quienes los soliciten de conformidad con el LAP de la VIHFA.
5. La Enmienda Sustancial al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual fomentará los comentarios y la participación de los residentes de ingresos bajos y moderados, especialmente los que viven en vecindarios de ingresos bajos y moderados y en áreas donde se prevé utilizar los fondos propuestos.
6. Los comentarios por escrito serán aceptados por el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA como se indica en la Sección 3.6 mencionada anteriormente, o a la persona designada durante el período de revisión pública. Se adjuntará a la Enmienda Sustancial al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual un resumen de todos los comentarios recibidos, así como las respuestas de la VIHFA.

Se presentará a HUD una copia del Plan de Consolidación Enmendado, con un resumen de todos los comentarios recibidos y las respuestas y pruebas de cumplimiento del período mínimo de treinta (30) días de revisión y comentarios públicos. Además, se le enviará a HUD un resumen de todos

los comentarios u opiniones que se hayan recibido pero que no hayan sido aprobados o adoptados, junto con los justificativos correspondientes.

5.4.4 Enmiendas no sustanciales

Una enmienda que no cumpla los criterios de una Actualización Administrativa, Enmienda Técnica o Enmienda Sustancial es una Enmienda No Sustancial. Un ejemplo de Enmienda No Sustancial sería trasladar los fondos restantes de un proyecto terminado a otro proyecto que cumpla los requisitos y sea asignado que esté por debajo del límite del 15 %.

Un ejemplo de este tipo de Enmienda No Sustancial sería eliminar los \$67,000 restantes de un complejo de viviendas asequibles que se ha terminado de construir y las unidades de vivienda han sido ocupadas, lo que daría lugar a la cantidad prevista de familias de ingresos bajos y moderados, y poner los \$67,000 en un proyecto de mejora vial que originalmente se le adjudicó \$1.3 millones. El proyecto vial no ha cambiado en cuanto a su alcance o ubicación; tampoco ha cambiado la información sobre los beneficiarios previstos.

Las Enmiendas No Sustanciales no están sujetas a los requisitos de participación pública. Todas las enmiendas no sustanciales se publicarán en el sitio web de la VIHFA: www.vihfa.gov

5.4.5 Presentación de las enmiendas a HUD

Las enmiendas administrativas, técnicas o no sustanciales al Plan Consolidado o al Plan de Acción Anual no requieren la aprobación de HUD. Sin embargo, toda enmienda administrativa, técnica o no sustancial debe presentarse a HUD por lo menos cinco (5) días antes de que la enmienda entre en vigor.

Una vez que se haya efectuado una Enmienda Sustancial, que incluya los comentarios y retroalimentación recibidos en el período de comentarios públicos requerido, se incorporará en la presentación de la Enmienda Sustancial al plan correspondiente (ya sea Consolidado o Acción Anual) un resumen de todos los comentarios recibidos durante las audiencias públicas, así como las respuestas de la VIHFA y la prueba del cumplimiento de los requisitos del período de comentarios. Un resumen de los comentarios que no fueron aceptados, y su justificación, se suministrará a HUD, cuando sea necesario.

Todas las enmiendas, incluyendo las enmiendas sustanciales aprobadas por HUD, se publicarán en el sitio web de la VIHFA: www.vifha.gov.

5.5 Acceso al programa para personas con dominio limitado del inglés

Una vez que HUD apruebe el Plan Consolidado, el Plan de Acción Anual, el CAPER o la Enmienda Sustancial, la VIHFA proporcionará información en español como se exige en el plan LAP de la VIHFA, en la sección 4.0.

5.6 Necesidades especiales y accesibilidad

Todos los programas financiados por HUD serán accesibles a las personas con necesidades especiales y funcionarán de manera que no las discriminen ni les limiten el acceso a los servicios y beneficios del programa. La VIHFA se ha comprometido a:

1. Garantizar que todas las instalaciones donde los clientes tendrán una interacción presencial con el personal del programa sean fácilmente accesibles y utilizables por las personas con discapacidades.
2. Ayudar a proporcionar comunicación escrita y verbal a los solicitantes del programa, sin importar su discapacidad o su limitado dominio del idioma inglés, incluyendo la lengua de señas, el braille, los intérpretes, etc.
3. Proporcionar información a los solicitantes que están confinados en sus hogares o que no pueden acceder a un centro de asistencia de vivienda, cuando sea necesario.
4. Garantizar que las modificaciones de adaptación razonables en el hogar de un solicitante sean parte del alcance del programa de trabajo, según corresponda.
5. Atender apropiadamente cualquier limitación de audición, visión o movilidad en el solicitante o en los miembros del hogar del solicitante como lo establece el artículo 504 de la Ley de Vivienda y Comunidades de 1964 y la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA).
6. Colaborar con la persona designada por el solicitante discapacitado que tenga poder notarial o con cualquier organización sin fines de lucro que represente al solicitante, cuando sea necesario.

Todos los servicios indicados anteriormente se pueden proporcionar si el solicitante los pide de manera oral o por escrito. No se requiere ninguna documentación adicional en lo que respecta a la necesidad.

5.7 Asistencia técnica

El Territorio debe ofrecer asistencia técnica a las agencias u organismos administradores. El personal del programa de la VIHFA estará disponible para atender a cualquier grupo que represente a las personas de ingresos bajos y moderados. La VIHFA determinará el nivel y el tipo de asistencia técnica que se proporcionará a la agencia u organismo administrador. La VIHFA organizará un “Taller de presolicitud” en cada distrito anualmente durante el ciclo de solicitud de financiamiento. El personal de la VIHFA también se reunirá personalmente con los posibles solicitantes si así lo solicitan. La provisión de asistencia técnica no garantiza la aprobación del financiamiento.

Además, el personal de la VIHFA estará disponible para responder a las preguntas relativas al procedimiento de elaboración y aplicación del Plan Consolidado y todos sus componentes.

Los ciudadanos u organizaciones que necesiten asistencia técnica deben ponerse en contacto con la VIHFA, como se define en el artículo 3.6.

5.8 Equidad en la Vivienda

La Ley de Equidad en la Vivienda exige que todos los concesionarios, socios, subreceptores o promotores de proyectos de capital total o parcialmente financiados con asistencia federal

certifiquen que ninguna persona haya sido excluida de la participación en una vivienda o actividad, o se le haya negado el beneficio de las mismas, o haya sido objeto de discriminación por su edad, raza, color, credo, religión, estado familiar, nacionalidad de origen, orientación sexual, estado militar, sexo, discapacidad o estado civil. La VIHFA y todos los subreceptores y contratistas se asegurarán de que ningún solicitante reciba un trato que no cumpla con la Ley Federal de Equidad en la Vivienda o los requisitos de Derechos Civiles del Título 1 de la Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario.

Los programas de la VIHFA promueven de manera afirmativa la equidad en la vivienda (las quejas sobre la vivienda equitativa deben dirigirse a HUD u otras agencias competentes), y que los programas de la VIHFA se administren de acuerdo con los requisitos de la Ley de Equidad en la Vivienda.

5.9 Minimizar el desplazamiento de personas y asistencia a cualquier persona desplazada

En la medida de lo posible, la VIHFA no emprenderá ninguna actividad que cause el desplazamiento de personas de sus hogares o negocios. Sin embargo, si se produce un desplazamiento en la implementación de las actividades propuestas en el Plan de Acción, la VIHFA se asegurará de que se disponga de la asistencia y las protecciones que se ofrecen a las personas, empresas y organismos en virtud de la Ley de Políticas de Asistencia de Reubicación Uniforme y Adquisición de Bienes Inmuebles (Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act, URA) y el artículo 104(d) de la Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario de 1974. Esto incluye la reubicación temporal o permanente de las personas debido a una adquisición pública y privada destinada al uso público y la rehabilitación voluntaria de la propiedad privada con fondos de CDBG, HOME o cualquier otro programa de asistencia federal.

La Ley de Políticas de Asistencia de Reubicación Uniforme y Adquisición de Bienes Inmuebles de 1970, con sus enmiendas (Título 49 CFR apartado 24) (42 USC 4601 et seq.) (URA), se aplica a todas las adquisiciones de bienes inmuebles o desplazamientos de personas derivados de proyectos federales o de programas financiados por el gobierno federal. El objetivo de la URA es proporcionar un tratamiento uniforme, justo y equitativo a las personas cuyos bienes inmuebles se adquieran o que tengan que ser desplazadas a causa de proyectos financiados por el gobierno federal. Aunque la URA se aplica principalmente a los desplazamientos residenciales en actividades involuntarias (49 CFR subapartado B) y de compra o actividades multifamiliares dañadas/ocupadas que requieren la reubicación de los inquilinos, los desplazamientos derivados del desarrollo económico financiado con fondos federales se registrarán por el Manual 1378 de HUD.

Las actividades y programas específicos que se proponen para que sean financiados con CDBG, CDBG-DR, CDBG-MIT, ESG, HOME, HTF u otros programas con financiamiento de HUD que puedan conllevar la compra, la reubicación o el desplazamiento son:

- Compra de bienes inmuebles;
- Rehabilitación de viviendas ocupadas por sus propietarios y alquiladas;
- Nueva construcción o reconstrucción de viviendas;
- Compras voluntarias de propiedades de alto riesgo;

- Desarrollo de viviendas públicas y asequibles;
- Desarrollo de viviendas de alquiler asequibles y de uso mixto;
- Desarrollo de viviendas de apoyo;
- Desarrollo de terrenos vacíos, incluida la adición de unidades a las propiedades existentes; y
- Actividades de mitigación de riesgos.

Antes de llevar a cabo cada actividad, la VIHFA considerará la posibilidad de que la actividad desencadene la reubicación o el desplazamiento y analizará las opciones para evitar la reubicación o el desplazamiento de personas y organismos. La VIHFA tomará las siguientes medidas para minimizar los inconvenientes causados por la reubicación y para reducir al mínimo el desplazamiento:

1. Facilitar, en la medida de lo posible, nuevas construcciones en terrenos vacantes propiedad del gobierno.
2. Rehabilitación por etapas de las unidades de apartamentos de manera que los inquilinos puedan permanecer en el edificio o complejo durante y después de la rehabilitación, es decir, trabajar primero con las unidades vacías.
3. Disponer de instalaciones para alojar a las personas que deban ser reubicadas temporalmente durante la rehabilitación.
4. Adoptar políticas que ofrezcan garantías a los inquilinos que se enfrenten a la transformación de sus viviendas en condominios, cooperativas o viviendas unifamiliares, por ejemplo, colaborando estrechamente con la Agencia de Vivienda Pública (Public Housing Agency, PHA) local para identificar viviendas alternativas para los inquilinos que opten por desocuparlas en lugar de participar en la iniciativa de transformación.

La reubicación temporal y los pagos para el reemplazo permanente de la vivienda se proporcionarán de conformidad con la Ley de Reubicación Uniforme. En los casos de estrechez económica demostrable (definidos más adelante), los propietarios pueden tener derecho a reembolsos de los gastos de reubicación temporal, como el alojamiento y los viáticos para las comidas y los gastos imprevistos.

En el caso de las actividades financiadas con CDBG-DR o CDBG-MIT, la VIHFA se acogerá a las exenciones establecidas en el 83 FR 5844, de fecha 9 de febrero de 2018, relativas a la URA y a la Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario, dada su prioridad de participar en la compra voluntaria y en las actividades de reubicación opcionales para evitar daños reiterados por inundaciones y mejorar la gestión de las llanuras aluviales. Sin embargo, las actividades emprendidas en el marco de este plan pueden dar lugar a la necesidad de reemplazar una por una las unidades de vivienda en caso de que la VIHFA demuela o convierta las propiedades que no se ajustan a la definición de “No apta para la rehabilitación” (que se define más adelante). En estos casos, la VIHFA cumplirá los requisitos de reemplazo uno por uno, como se describe en la guía de HUD.

5.9.1 Estrechez económica demostrable

La estrechez económica demostrable puede incluir, entre otras situaciones, las siguientes:

- pérdida prolongada de trabajo,
- reducción sustancial de los ingresos familiares,

- la muerte del miembro de la familia del que dependía financieramente el hogar,
- enfermedad,
- facturas médicas inesperadas y extraordinarias,
- discapacidad, etc.

5.9.2 No apta para la rehabilitación

Estructuras que se consideran “más allá de la rehabilitación” y que no cumplen los estándares de rehabilitación, o los requisitos de los códigos federales y locales. Las propiedades residenciales que han experimentado pérdidas repetitivas bajo el Programa Nacional de Seguros contra Inundaciones (National Flood Insurance Program, NFIP) de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (Federal Emergency Management Agency, FEMA) pueden ser determinadas como no aptas para la rehabilitación.

6.0 PLAN DE ACCIÓN ANUAL

El Plan de Acción Anual es el documento que describe el uso propuesto de los recursos federales y de otra índole disponibles para atender las necesidades prioritarias y los objetivos específicos descritos en el Plan Consolidado para cada año de programa; el método de la VIHFA para la distribución de los fondos a los organismos y organizaciones sin fines de lucro; y las áreas geográficas del Territorio en las que la VIHFA destinará la asistencia. Los reglamentos relativos al proceso y los requisitos para la elaboración del Plan de Acción Anual se encuentran en el artículo 91.320 del Título 24 del CFR.

6.1 Desarrollo del plan tras la aprobación de HUD

La VIHFA fomenta la participación de los residentes y las partes interesadas en el desarrollo del Plan de Acción Anual.

El Plan de Acción Anual actúa como la solicitud anual a HUD con el fin de obtener los fondos del programa. El Plan de Acción Anual establece prioridades, estrategias, objetivos y actividades de proyectos anuales en apoyo al Plan Consolidado. También incluye la cantidad de asistencia que la VIHFA espera recibir, incluyendo los fondos de la subvención, los ingresos de programas provenientes de préstamos o actividades y proyectos previos, y otros recursos federales, locales o del Territorio.

El Plan de Acción Anual contiene un informe sobre el aprovechamiento de esos recursos y una descripción por escrito de todos los usos propuestos de los fondos de CDBG, ESG, HOME y HTF. En el Plan de Acción Anual se describen actividades y proyectos concretos que se implementarán durante el año fiscal, así como otras acciones que se realizarán en materia de política pública, estructura institucional, mejoras de la vivienda pública, vivienda pública, reducción del peligro de la pintura a base de plomo, esfuerzos de coordinación y estrategias de lucha contra la pobreza.

Los procesos para el desarrollo y la aprobación del Plan de Acción Anual son los mismos que para el desarrollo del Plan Consolidado; se seguirán los mismos procesos y plazos.

Las medidas para el desarrollo y la aprobación del Plan de Acción Anual son:

1. Consulta con los organismos públicos y privados que brinden:
 - a. Vivienda subvencionada,
 - b. Servicios de salud, y
 - c. Servicios sociales y de equidad en la vivienda (incluidos los que se centran en los servicios a los niños, las personas mayores, las personas con discapacidad, las personas con VIH/SIDA y sus familias, las personas sin hogar, el desarrollo económico, el desarrollo de los vecindarios y otros servicios de vivienda y desarrollo comunitario).
2. Audiencias públicas, revisión y comentarios públicos:
 - a. Se llevará a cabo al menos una audiencia pública en cada una de las tres islas principales (St. Croix, St. Thomas y St. John). La VIHFA tendrá en cuenta todos los comentarios u opiniones escritos y orales de los ciudadanos y organismos locales al preparar el Plan de

Acción Anual. Se adjuntará al Plan de Acción Anual un resumen de los comentarios u opiniones recibidos pero que no se hayan aceptado, y las razones que fundamenten esta decisión.

3. El borrador del Plan de Acción Anual estará disponible para revisión pública en un período mínimo de treinta (30) días antes de que sea evaluado y adoptado. El Plan de Acción Anual debe proporcionarse en un formato accesible a las personas con discapacidades que lo soliciten.
4. El borrador de Plan de Acción Anual fomentará los comentarios y la participación de las minorías y de las personas que no hablan inglés, y se dispondrá de servicios de traducción a petición de los interesados.
5. El borrador del Plan de Acción Anual fomentará los comentarios y la participación de los residentes de ingresos bajos y moderados, especialmente los que viven en vecindarios de ingresos bajos y moderados y en áreas donde se prevé utilizar los fondos propuestos.
6. Los comentarios escritos sobre el borrador del Plan de Acción Anual serán aceptados por el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA en los lugares indicados en la página 9 de este Plan. Se adjuntará al Plan de Acción Anual un resumen de todos los comentarios escritos y los recibidos durante las audiencias públicas, así como las respuestas de la VIHFA.
7. Las enmiendas al Plan de Acción Anual seguirán los procedimientos para enmiendas que se describen en este documento.
8. El Plan de Acción Anual se presentará a HUD con un resumen de todos los comentarios escritos y los recibidos durante las audiencias públicas, así como las respuestas de la VIHFA y la prueba del cumplimiento del requisito del período mínimo de treinta (30) días de revisión y comentarios públicos. Se suministrará a HUD, según corresponda, un resumen de los comentarios u opiniones que no se hayan aceptado y las razones que fundamenten esta decisión. El Plan de Acción Anual se presentará a HUD al menos 45 días antes del comienzo del año del programa, según los reglamentos.
9. Los Planes de Acción Anuales ya aprobados se publicarán en el sitio web de la VIHFA: www.vihfa.gov. Se pueden obtener copias impresas para aquellos que soliciten el plan contactando al Gerente de Comunicaciones de la VIHFA en el lugar identificado en la página 9.

7.0 INFORME ANUAL CONSOLIDADO DE DESEMPEÑO Y EVALUACIÓN (CAPER)

El Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG) requiere la presentación del CAPER como mecanismo para describir los logros de cada proyecto y actividad emprendida durante el año fiscal anterior, incluidas la forma en que los fondos se utilizaron realmente y la proporción en que esos fondos se destinaron a actividades que beneficiaron a los residentes de ingresos bajos y moderados. Al proporcionar información financiera detallada y de los beneficiarios, el CAPER explica cómo la VIHFA está llevando a cabo sus estrategias, proyectos y actividades de vivienda y desarrollo comunitario.

La VIHFA utiliza el Sistema Integrado de Información y Desembolso (Integrated Disbursement and Information System, IDIS) de HUD para implementar proyectos y actividades del programa, retirar fondos e informar sobre los logros. Esta idea crea una base de datos que contiene la información que se requiere en el CAPER.

El CAPER se debe presentar a HUD dentro de los 90 días posteriores al cierre del año del programa de la VIHFA, o a más tardar el 29 de diciembre. Los ciudadanos tienen la oportunidad de hacer comentarios sobre el CAPER durante el período de comentarios públicos y en cualquier reunión o audiencia pública para preparar el Informe.

7.1 Enmiendas al CAPER

Las enmiendas al CAPER pueden ser menores o sustanciales. Siempre que se proponga un cambio sustancial (como se describe en la sección 5.4, Enmiendas al Plan Consolidado, de este documento), la enmienda se publicará en el sitio web de la VIHFA y estará disponible al público para que hagan comentarios durante un período de 30 días antes de su presentación a HUD.

8.0 PROGRAMAS ESPECIALES DE FINANCIAMIENTO (NO SE INCLUYEN EN LAS FÓRMULAS DE ASIGNACIÓN ANUAL DE HUD)

En función de la disponibilidad del financiamiento suplementario consignado por el Congreso de los EE. UU., HUD ofrece subvenciones flexibles a los organismos gubernamentales afectados para que se recuperen de desastres declarados por el presidente del país, especialmente en las áreas de bajos ingresos. Cuando el Congreso consigna un financiamiento adicional para el Programa CDBG como fondos de Recuperación ante Desastres o de Mitigación, HUD emite un Aviso de Registro Federal para describir las exenciones o requisitos alternativos relacionados con las asignaciones específicas.

A raíz de los dos huracanes de categoría cinco (Irma y Maria) que azotaron las Islas Vírgenes de los EE. UU. en septiembre de 2017, el Territorio recibió \$1.86 mil millones para la recuperación ante desastres, \$1.02 mil millones para las necesidades de recuperación que no se atendieron y \$842 millones de los cuales están destinados a actividades de la red eléctrica y de mitigación, para ayudar en las tareas de recuperación y reconstrucción tras el paso de estos huracanes.

Estos fondos no se incluyen en los programas de asignación anual normales que administra HUD, ya que son el resultado de la Ley de Asignaciones Suplementarias Adicionales de Ayuda ante Desastres, 2018 (División B, Subdivisión 1 de la Ley de Presupuesto Bipartidista de 2018, Pub. L. 115-123, aprobada el 9 de febrero de 2018) (la “Ley de Asignaciones”). La Ley de Asignación de Fondos puso a disposición \$28 mil millones en fondos de la Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Recuperación ante Desastres (CDBG-DR), junto con fondos que HUD debió asignar de no menos de \$12 mil millones para actividades de mitigación proporcionales a los montos que los concesionarios de CDBG-DR recibieron por los desastres que calificaron en 2015, 2016 y 2017 (se conoce como CDBG-MIT).

8.1 Descripción general del Programa CDBG-DR

8.1.1 Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Recuperación ante Desastres

El Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Recuperación ante Desastres (CDBG-DR) es una asignación de financiamiento, hecha por el Congreso y administrada por HUD, para ayudar a los estados y comunidades que han sido gravemente afectados por un desastre decretado por el presidente del país. Si bien es similar al programa CDBG regular, CDBG-DR proporciona algunas exenciones y requisitos alternativos que permiten a los organismos receptores una mayor libertad en el uso del financiamiento para atender y remediar los efectos de los desastres en sus comunidades. Los Planes de Acción y las enmiendas requeridas para CDBG-DR están sujetos a muchos de los mismos requisitos de participación ciudadana que se establecen para otros programas de HUD; sin embargo, cuando los requisitos difieren de los de otros programas de HUD, se anotan en este Plan como “Requisitos adicionales específicos del Plan de Acción de CDBG-DR”.

8.1.2 Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Mitigación

El Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Mitigación (CDBG-

MIT) es un nuevo programa que surgió como resultado de una asignación del Congreso en 2018 que específicamente destina fondos a HUD para actividades de mitigación de peligros en las comunidades afectadas por desastres. Este programa refuerza la capacidad de las comunidades para desarrollar e implementar actividades estratégicas y de alta repercusión para mitigar los riesgos en caso de desastres, reducir las pérdidas futuras y transformar la planificación local y en todo el Territorio. El programa tiene como objetivo aumentar la resiliencia ante los desastres, disminuir el efecto de futuros desastres y reducir el riesgo a largo plazo de pérdida de vidas, lesiones, daños a la propiedad y pérdidas, sufrimiento y estrechez económica. Los Planes de Acción y las enmiendas requeridas para CDBG-MIT están sujetos a muchos de los mismos requisitos de participación ciudadana que se establecen para otros programas de HUD; sin embargo, cuando los requisitos difieren de los de otros programas de HUD, se anotan en este Plan como “Requisitos adicionales específicos del Plan de Acción de CDBG-MIT”.

8.2 Comunicaciones relativas a CDBG-DR o CDBG-MIT

Toda comunicación relativa al Plan de Acción de CDBG-MIT, comentarios, quejas, adaptaciones razonables para personas con discapacidades, servicios de traducción u otros elementos, deberá dirigirse al Gerente de Comunicaciones de la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes a:

Oficina en St. Thomas (340) 777-4432
VIHFA, Programa CDBG-MIT
Atención: Gerente de Comunicaciones
3202 Demarara No. 3, Suite 200
St. Thomas, VI 00802

Oficina en St. Croix (340) 772-4432
VIHFA, Programa CDBG-MIT
Atención: Gerente de Comunicaciones
Frits Lawaetz Complex, Suite 21 St. Thomas,
Frederiksted, St. Croix 00840

8.2.1 Traducciones para el acceso al idioma de CDBG-DR

En vista de la naturaleza extensiva de los daños sufridos en todo el Territorio y en un esfuerzo por garantizar un acceso significativo a los residentes afectados, todos los documentos esenciales se traducirán tanto al español como al francés/francés creole.

8.2.1.1 Traducción de los documentos esenciales de CDBG-DR

Todos los documentos definidos como “documentos esenciales” han sido traducidos al español. Se entiende por “documento esencial” aquellos documentos que son fundamentales para garantizar un acceso significativo a los residentes y solicitantes en general y a las personas con LEP en particular. Los documentos esenciales incluyen aquellos con información sobre los requisitos para participar en el programa, solicitudes e instrucciones, determinaciones de si se satisfacen las condiciones para participar en el programa y procedimientos de apelación.

8.2.1.1.1 Exención de responsabilidad de CDBG-DR

Todos los documentos esenciales que se pongan a disposición del público para comentarios e información deben contener la siguiente cláusula de exención de responsabilidad en español y francés/francés creole:

“Este es un documento importante. Si no lo entiende porque su idioma principal no es el inglés, le ofreceremos asistencia lingüística oral gratuita”.

Por lo general, en el caso de los documentos jurídicos, los documentos en inglés son las versiones legales. Los documentos jurídicos traducidos de la VIHFA deben incluir la cláusula de exención de responsabilidad,

“Este documento es una traducción de un documento emitido por la VIHFA. La VIHFA le ofrece esta traducción simplemente como un recurso para ayudarlo a entender sus derechos y obligaciones. Este documento traducido no es un documento oficial; la versión en inglés de este documento es el documento oficial, legal y el que predomina”.

8.3 Actualización del sitio web de recuperación ante huracanes

La VIHFA mantiene un sitio web de recuperación ante huracanes tanto en inglés como en español.

Si el inglés no es su idioma principal, puede solicitar los servicios de traducción para los documentos que están a disposición del público. Estos servicios de traducción son gratuitos. Si necesita más información sobre los servicios de traducción, llame a la línea de acceso al idioma marcando el (340) 777-4655. Le pondremos en contacto inmediatamente con un intérprete o haremos que un intérprete le devuelva la llamada cuando a usted le parezca conveniente.

Las traducciones al español de los documentos esenciales se publicarán en el sitio web de la VIHFA, según corresponda, y se actualizarán cada vez que se actualice la información en inglés en el sitio web. Para los receptores que necesiten traducción en idiomas distintos al español, se dispondrá de servicios de traducción a petición de los interesados. Como se indica en el análisis de los cuatro factores de LEP, la VIHFA se reserva el derecho de no traducir un determinado documento a un idioma en particular si se determina que el costo total del programa supera con creces los beneficios.

Los avisos de disponibilidad de financiamiento, los plazos de solicitud, los anuncios de programas, los avisos legales de Liberación de Fondos y Ausencia de Hallazgos de Impacto Significativo (Finding of No Significant Impact, FONSI), el Plan Consolidado, el CAPER y los avisos de participación ciudadana se publicarán, como mínimo, en español en el sitio web de la VIHFA, en VI Source (www.visource.com), en semanarios en español seleccionados y en publicaciones diarias de circulación general para garantizar el más amplio acceso posible al público. Los avisos legales se publicarán, como mínimo, en español y en inglés en periódicos de circulación general y en VI Source.

8.4 Plan de Acción de CDBG-DR y enmiendas

Tanto el programa de CDBG-DR como el de CDBG-MIT tienen exenciones o requisitos específicos de participación programática y pública que se encuentran en la asignación y posteriores Avisos de Registro Federal.

8.4.1 Plan de Acción de CDBG-DR

El Aviso de Registro Federal 6066-N-01 de CDBG-DR incluyó una exención que redujo el período de comentarios públicos de 30 a 14 días y convocó 1 reunión pública en lugar de una audiencia pública. El financiamiento suplementario, anunciado el 14 de agosto de 2018 en el Aviso de Registro Federal 6109-N-01, requiere que el período de comentarios públicos sea de un mínimo de 30 días, pero se exonera el requisito de la audiencia pública.

El proceso del Plan de Acción de CDBG-DR sigue el desarrollo del Plan Consolidado, con la excepción de las exenciones o requisitos adicionales que pueda contener el Registro Federal de la adjudicación. Esto incluye la presentación del Plan de Acción a HUD para su aprobación y luego publicar el Plan de Acción aprobado en el sitio web de Recuperación ante Desastres de la VIHFA: www.vihfa.gov/disaster-recovery.

HUD exige a la VIHFA que haga enmiendas a su Plan de Acción de CDBG-DR aprobado cada vez que tome una de las siguientes decisiones:

1. La adición o eliminación de cualquier programa financiado de CDBG-DR;
2. Cualquier cambio en el financiamiento que supere el uno por ciento (1 %) de la asignación total de CDBG-DR; o
3. Cualquier cambio en los beneficiarios asignados a un programa.

Algunos cambios se consideran menores y se conocen como actualizaciones administrativas o enmiendas técnicas. A continuación, se describen los tipos de enmiendas.

8.4.2 Actualizaciones administrativas de CDBG-DR

Los cambios gramaticales o las modificaciones estructurales introducidas en el Plan Consolidado no cumplen los criterios de las enmiendas técnicas o sustanciales y no requieren la participación de los ciudadanos; se definen como actualizaciones administrativas. La actualización administrativa se publicará en el sitio web de la VIHFA.

Una actualización administrativa *no* cambia sustancialmente el alcance o el significado de una actividad, no cambia la determinación acerca de cumplir los requisitos para participar en un proyecto, o acerca de los beneficiarios previstos, y no cambia la ubicación o el alcance de un proyecto.

8.4.3 Enmiendas técnicas a CDBG-DR

Del mismo modo, una enmienda técnica *no* cambia sustancialmente el alcance o el significado de una actividad, no cambia la determinación acerca de cumplir los requisitos para participar en un proyecto, o acerca de los beneficiarios previstos, y no cambia la ubicación o el alcance de un proyecto. Así pues, una enmienda técnica no requiere la participación del público; sin embargo, las enmiendas técnicas se publicarán en el sitio web de la VIHFA.

Las enmiendas técnicas son actualizaciones que resultan de lo siguiente:

1. Cambios en los requisitos de HUD u otros datos provistos por HUD;
2. Cambios realizados en la estructura de la VIHFA;
3. Cambios en los nombres, números de teléfono y otra información de identificación contenida en el Plan Consolidado; u
4. Otros cambios que no alcanzan el nivel de una enmienda *sustancial* definida a continuación.

8.4.4 Enmiendas sustanciales a CDBG-DR

Las enmiendas sustanciales son aquellas que están sujetas al proceso de participación pública descrito en este Plan de Participación Ciudadana. La VIHFA proporcionará a los ciudadanos un

aviso emitido con anticipación razonable y la oportunidad de hacer comentarios sobre las enmiendas sustanciales al Plan de Acción de CDBG-DR, Enmiendas u otros informes adoptados y aprobados, cuando sea necesario.

Las enmiendas sustanciales se hacen cuando se da alguna de las siguientes circunstancias:

1. La adición o eliminación de cualquier programa financiado de CDBG-DR;
2. Cualquier cambio en el financiamiento que supere el uno por ciento (1 %) de la asignación total de CDBG-DR; o
3. Cualquier cambio en los beneficiarios asignados a un programa.

Las enmiendas sustanciales requieren la participación del público y deben presentarse a HUD para su aprobación. Las enmiendas sustanciales estarán disponibles en el sitio web del Plan de Acción de CDBG-DR de las Islas Vírgenes de los EE. UU. (<https://www.vihfa.gov/community-development-block-grant-disaster-relief>) para que el público las revise y haga comentarios durante un período de al menos 30 días antes de que sean presentadas a HUD.

8.4.4.1 Requisitos de participación pública de las enmiendas sustanciales a CDBG-DR

Para enmendar formalmente el Plan de Acción de CDBG-DR, se debe cumplir con lo siguiente:

1. Los ciudadanos, las agencias y las partes interesadas tendrán una oportunidad razonable de hacer comentarios sobre la enmienda sustancial propuesta al Plan de Acción de CDBG-DR en un período de al menos treinta (30) días, o el tiempo establecido en el aviso de registro federal, antes de que se realice la enmienda sustancial.
2. La VIHFA tendrá en cuenta cualquier comentario u opinión de los ciudadanos o partes interesadas realizada por escrito al preparar la Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-DR. Se adjuntará a la Enmienda Sustancial un resumen de todos los comentarios u opiniones que no hayan sido aceptados y las razones por las cuales no se aceptaron.
3. El borrador de la Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-DR se pondrá a disposición del público para su revisión durante treinta (30) días antes de que la VIHFA lo revise y de que sea presentado a HUD para su aprobación. La VIHFA publicará en su sitio web un resumen que describa el contenido y el propósito de la Enmienda Sustancial, así como una lista de los lugares donde se puede consultar toda la Enmienda Sustancial.

La Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-DR se proporcionará en un formato accesible a las personas con discapacidades que lo soliciten. Estos formatos pueden incluir, por ejemplo, la entrega de versiones del plan que sean orales, en braille, electrónicas o en letra grande para los discapacitados visuales y la entrega de copias a los que están confinados en sus hogares.

4. Se realizará como mínimo una audiencia pública, en un lugar y hora convenientes y de fácil acceso para la población a la que se va a atender. El aviso para la audiencia pública cumplirá con los estándares indicados en la Sección 3 del Plan de Participación Ciudadana, anteriormente mencionada.
5. La Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-DR fomentará los comentarios y la participación de las minorías y de las personas que no hablan inglés mediante documentos traducidos, y se dispondrá de servicios de traducción a petición de los interesados, de conformidad con el LAP de la VIHFA.

6. La Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-DR fomentará los comentarios y la participación de los residentes de ingresos bajos y moderados, especialmente los que viven en vecindarios de ingresos bajos y moderados y en áreas donde se prevé utilizar los fondos propuestos.
7. Los comentarios por escrito serán aceptados por la VIHFA como se indica en la sección 8.2, Comunicaciones relativas a CDBG-DR o CDBG-MIT, anteriormente mencionada, durante el período de revisión pública. Se adjuntará a la Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-DR un resumen de todos los comentarios recibidos, así como las respuestas de la VIHFA.

Se presentará a HUD una copia del Plan de Acción Enmendado, con un resumen de todos los comentarios recibidos y las respuestas y pruebas de cumplimiento del período mínimo de treinta (30) días (o el período requerido del aviso de registro federal) de revisión y comentarios públicos. Además, se le enviará a HUD un resumen de todos los comentarios u opiniones que se hayan recibido pero que no hayan sido aprobados o adoptados, junto con los justificativos correspondientes.

8.4.5 Enmiendas No Sustanciales a CDBG-DR

Una enmienda que no cumpla los criterios de una Actualización Administrativa, Enmienda Técnica o Enmienda Sustancial es una Enmienda No Sustancial. Las Enmiendas No Sustanciales no están sujetas a los requisitos de participación pública. Todas las enmiendas no sustanciales se publicarán en el sitio web de la VIHFA: www.vihfa.gov/.

8.4.6 Presentación a HUD

Las enmiendas administrativas, técnicas o no sustanciales al Plan de Acción de CDBG-DR no requieren la aprobación de HUD. Sin embargo, toda enmienda administrativa, técnica o no sustancial debe presentarse a HUD por lo menos cinco (5) días antes de que la enmienda entre en vigor.

Una vez que se haya efectuado una Enmienda Sustancial, que incluya los comentarios y retroalimentación recibidos en el período de comentarios públicos requerido, se incorporará en la presentación de la Enmienda Sustancial al plan correspondiente (ya sea Consolidado o Acción Anual) un resumen de todos los comentarios recibidos durante las audiencias públicas, así como las respuestas de la VIHFA y la prueba del cumplimiento de los requisitos del período de comentarios. Un resumen de los comentarios que no fueron aceptados, y su justificación, se suministrará a HUD, como se requiere en el aviso de registro federal.

Todas las enmiendas, incluyendo las enmiendas sustanciales aprobadas por HUD, se deben numerar y mantener en el sitio web de la VIHFA: www.vihfa.gov.

8.5 Programa CDBG-MIT

8.5.1 Descripción general del Plan de Acción de CDBG-MIT y enmiendas

Tanto el programa de CDBG-DR como el de CDBG-MIT tienen exenciones o requisitos específicos de participación programática y pública que se encuentran en la asignación y posteriores Avisos de Registro Federal.

El Aviso de Registro Federal para el financiamiento de la Mitigación (FR 6019-N-03) incrementó los requisitos para los comentarios, la participación y la divulgación pública. El objetivo de este incremento de los requisitos es garantizar que todos los ciudadanos conozcan el proceso de financiamiento y planificación de CDBG para la Mitigación y tengan la oportunidad de comentar o hacer sugerencias sobre los usos propuestos para los fondos; además se busca maximizar el conocimiento y el acceso público a los fondos del programa CDBG-MIT cuando estén disponibles.

Los requisitos del Programa CDBG-MIT son los siguientes:

1. El período de comentarios públicos debe ser de un mínimo de 45 días,
2. Al menos tres (3) audiencias públicas, una de las cuales debe realizarse antes del período de comentarios públicos para el Plan de Acción y 2 durante el período de comentarios, y requiere la creación de un Comité Consultivo de Ciudadanos con una cantidad mínima de reuniones para proporcionar constantemente las propuestas del público en las actividades de mitigación.

8.5.2 Audiencias públicas

La cantidad mínima de audiencias públicas requeridas se basa en el monto de los fondos adjudicados. La adjudicación por parte de la VIHFA requiere un mínimo de 3 audiencias públicas en diferentes lugares dentro de las áreas más impactadas por desastres (MID), que HUD ha identificado para todo el Territorio.

Además, para involucrar al público en el uso de los fondos de CDBG-MIT y antes de la publicación y lanzamiento del Borrador del Plan de Acción de CDBG-MIT, debe haber al menos 1 audiencia pública que recoja las propuestas e ideas en el diseño y desarrollo del programa.

Se exige que las audiencias públicas se lleven a cabo en lugares e instalaciones que sean accesibles a las personas con discapacidades físicas. Si no es posible el acceso físico, debe haber métodos alternativos para la entrega de información, como grabaciones, seminarios web, publicación de las audiencias en línea, transmisiones simultáneas por la web y videoconferencias.

La comunicación debe estar disponible para las personas con un dominio limitado del inglés o con discapacidades. En las audiencias públicas se dispondrá de servicios de traducción al español y de traducción a la lengua de señas; si se requieren otros servicios de traducción, estarán disponibles a través de un aviso emitido con anticipación razonable.

Toda comunicación relativa al Plan de Acción de CDBG-MIT, comentarios, quejas, adaptaciones razonables para personas con discapacidades, servicios de traducción u otros elementos, deberá dirigirse al Gerente de Comunicaciones que figura en la Sección 8.2, Comunicaciones relativas a CDBG-DR o CDBG-MIT, anteriormente mencionada.

8.5.3 Requisitos del período de comentarios públicos

Los Planes de Acción deben permanecer publicados en el sitio web de la VIHFA durante un mínimo de cuarenta y cinco (45) días. Las copias deben estar disponibles si se solicitan. Los lugares donde se pueden obtener las copias incluyen las oficinas de la VIHFA que figuran en la página 9 de este documento y las bibliotecas públicas, agencias públicas que probablemente participen en el programa CDBG-MIT; y se entregarán a pedido de las personas que estén confinadas en sus hogares.

Se aceptarán comentarios por escrito durante el período de 45 días de comentarios públicos, y los comentarios orales se grabarán y se mantendrán en las audiencias públicas. Se tendrá en cuenta cada comentario y opinión, y se incluirá un resumen de todos en el Borrador del Plan de Acción.

8.5.4 Comité Consultivo de Ciudadanos

El financiamiento de la Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Mitigación requiere la formación de un Comité Consultivo de Ciudadanos. En la sección V.A.3.c., *Disponibilidad y accesibilidad del plan de acción y el uso de los grupos de asesoramiento ciudadano* del Registro Federal (FR 6019-N-02) de CDBG-MIT, HUD requiere la creación de un Comité Consultivo de Ciudadanos después de la aprobación del Plan de Acción de CDBG-MIT. HUD también establece que el Comité Consultivo de Ciudadanos puede formarse como parte del proceso de preparación del Plan de Acción de CDBG-MIT.

El Comité Consultivo de Ciudadanos proporcionará una mayor transparencia y servirá como una oportunidad de conocer constantemente las propuestas del público para mantener actualizados los proyectos y programas de CDBG-MIT a lo largo del programa de mitigación.

El Comité Consultivo de Ciudadanos se reunirá en un foro abierto al menos dos veces al año (cada seis meses) durante la implementación del programa CDBG- MIT. La primera reunión del Comité Consultivo de Ciudadanos se celebrará después de la presentación del Plan de Acción de CDBG-MIT (pero antes de la aprobación de HUD) y servirá como un foro público continuo para ofrecer transparencia e informar la toma de decisiones cada mes en todo el programa CDBG-MIT. La fecha y el lugar de la próxima reunión se anunciarán en cada reunión del Comité Consultivo de Ciudadanos.

8.5.5 Enmiendas al Plan de Acción de CDBG-MIT

HUD exige a la VIHFA que haga enmiendas a su Plan de Acción de CDBG-MIT aprobado cada vez que tome una de las siguientes decisiones:

1. La adición o eliminación de cualquier programa financiado de CDBG-DR;
2. Cualquier cambio en el financiamiento que supere el uno por ciento (1 %) de la asignación total de CDBG-DR; o
3. Cualquier cambio en los beneficiarios asignados a un programa.

Algunos cambios se consideran menores y se conocen como actualizaciones administrativas o enmiendas técnicas. A continuación, se describen los tipos de enmiendas.

8.5.5.1 Actualizaciones administrativas de CDBG-MIT

Los cambios gramaticales o las modificaciones estructurales introducidas en el Plan Consolidado no cumplen los criterios de las enmiendas técnicas o sustanciales y no requieren la participación de los ciudadanos; se definen como actualizaciones administrativas. La actualización administrativa se publicará en el sitio web de la VIHFA.

Una actualización administrativa *no* cambia sustancialmente el alcance o el significado de una actividad, no cambia la determinación acerca de cumplir los requisitos para participar en un proyecto, o acerca de los beneficiarios previstos, y no cambia la ubicación o el alcance de un proyecto.

8.5.5.2 Enmiendas técnicas a CDBG-MIT

Del mismo modo, una enmienda técnica *no* cambia sustancialmente el alcance o el significado de una actividad, no cambia la determinación acerca de cumplir los requisitos para participar en un proyecto, o acerca de los beneficiarios previstos, y no cambia la ubicación o el alcance de un proyecto. Así pues, una enmienda técnica no requiere la participación del público; sin embargo, las enmiendas técnicas se publicarán en el sitio web de la VIHFA.

Las enmiendas técnicas son actualizaciones que resultan de lo siguiente:

1. Cambios en los requisitos de HUD u otros datos provistos por HUD;
2. Cambios realizados en la estructura de la VIHFA;
3. Cambios en los nombres, números de teléfono y otra información de identificación contenida en el Plan de Acción; o
4. Otros cambios que no alcanzan el nivel de una enmienda *sustancial* definida a continuación.

8.5.5.3 Enmiendas sustanciales a CDBG-MIT

Las enmiendas sustanciales son aquellas que están sujetas al proceso de participación pública descrito en este Plan de Participación Ciudadana. La VIHFA proporcionará a los ciudadanos un aviso emitido con anticipación razonable y la oportunidad de hacer comentarios sobre las enmiendas sustanciales al Plan de Acción de CDBG-MIT, Enmiendas u otros informes adoptados y aprobados, cuando sea necesario.

Se requieren enmiendas sustanciales para que la VIHFA modifique o cree nuevas actividades o re programe los fondos. El Plan de Acción de CDBG-MIT incluirá detalles que especifiquen los cambios para constituir una enmienda sustancial al plan. Como mínimo, lo siguiente requerirá una enmienda sustancial:

1. La adición de un Proyecto Cubierto de CDBG-MIT (cualquier proyecto de infraestructura a gran escala con un costo total del proyecto de \$100,000,000 o más, con al menos \$50,000,000 de CDBG, CDBG-DR o CDBG-MIT o una combinación de ellos);
2. La adición o eliminación de cualquier actividad o programa financiado;
3. Cualquier cambio en los beneficiarios asignados a un programa, o
4. La asignación o reasignación de financiamiento por encima de la cantidad reflejada en el Plan de Acción.

Las enmiendas sustanciales requieren la participación del público y deben presentarse a HUD para su aprobación. Las enmiendas sustanciales se pondrán a disposición del público para que se hagan comentarios durante el período requerido en el aviso de registro federal antes de presentarlas; HUD debe emitir una aprobación antes de que los cambios entren en vigor o se implementen.

8.5.5.4 Requisitos de participación pública de las enmiendas sustanciales a CDBG-MIT

Para enmendar formalmente el Plan de Acción de CDBG-MIT, se debe cumplir con lo siguiente:

1. Los ciudadanos, las agencias y las partes interesadas tendrán una oportunidad razonable de hacer comentarios sobre la enmienda sustancial propuesta al Plan de Acción de CDBG-MIT en un período de al menos treinta (30) días, o el tiempo establecido en el aviso de registro federal, antes de que se realice la enmienda sustancial.
2. La VIHFA tendrá en cuenta cualquier comentario u opinión de los ciudadanos o partes interesadas realizada por escrito al preparar la Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-MIT. Se adjuntará a la Enmienda Sustancial un resumen de todos los comentarios u opiniones que no hayan sido aceptados y las razones por las cuales no se aceptaron.
3. El borrador de la Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-MIT se pondrá a disposición del público para su revisión durante treinta (30) días antes de que la VIHFA lo revise y de que sea presentado a HUD para su aprobación. La VIHFA publicará en su sitio web un resumen que describa el contenido y el propósito de la Enmienda Sustancial, así como una lista de los lugares donde se puede consultar toda la Enmienda Sustancial.

La Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-MIT se proporcionará en un formato accesible a las personas con discapacidades que lo soliciten. Estos formatos pueden incluir, por ejemplo, la entrega de versiones del plan que sean orales, en braille, electrónicas o en letra grande para los discapacitados visuales y la entrega de copias a los que están confinados en sus hogares.

4. La Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-MIT fomentará los comentarios y la participación de las minorías y de las personas que no hablan inglés, y se dispondrá de servicios de traducción a petición de los interesados.
5. La Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-MIT fomentará los comentarios y la participación de los residentes de ingresos bajos y moderados, especialmente los que viven en vecindarios de ingresos bajos y moderados y en áreas donde se prevé utilizar los fondos propuestos.
6. Los comentarios por escrito serán aceptados por el Gerente de Comunicaciones de la VIHFA como se indica en la Sección 8.2 mencionada anteriormente, o a la persona designada durante el período de revisión pública. Se adjuntará a la Enmienda Sustancial al Plan de Acción de CDBG-MIT un resumen de todos los comentarios recibidos, así como las respuestas de la VIHFA.

Se presentará a HUD una copia del Plan de Acción de CDBG-MIT Enmendado, claramente numerado con las fechas de entrada en vigor identificadas, con un resumen de todos los comentarios recibidos y las respuestas y pruebas de cumplimiento del período mínimo de treinta (30) días para la revisión y los comentarios públicos. Además, se le enviará a HUD un resumen de todos los comentarios u opiniones que se hayan recibido pero que no hayan sido aprobados o adoptados, junto con los justificativos correspondientes.

8.5.5.5 Enmiendas No Sustanciales a CDBG-MIT

Una enmienda al CDGB-MIT que no cumpla los criterios de una Actualización Administrativa, Enmienda Técnica o Enmienda Sustancial es una Enmienda No Sustancial.

Las Enmiendas No Sustanciales no están sujetas a los requisitos de participación pública. Todas las Enmiendas No Sustanciales se publicarán en el sitio web de la VIHFA: www.vihfa.gov.

8.5.5.6 Presentación a HUD

Las enmiendas administrativas, técnicas o no sustanciales al Plan de Acción de CDBG-MIT no requieren la aprobación de HUD. Sin embargo, toda enmienda administrativa, técnica o no sustancial debe presentarse a HUD por lo menos cinco (5) días antes de que la enmienda entre en vigor.

Una vez que se haya efectuado una Enmienda Sustancial, que incluya los comentarios y retroalimentación recibidos en el período de comentarios públicos requerido, se incorporará en la presentación de la Enmienda Sustancial al plan correspondiente (ya sea Consolidado o Acción Anual) un resumen de todos los comentarios recibidos durante las audiencias públicas, así como las respuestas de la VIHFA y la prueba del cumplimiento de los requisitos del período de comentarios. Un resumen de los comentarios que no fueron aceptados, y su justificación, se suministrará a HUD, cuando sea necesario.

Todas las enmiendas, incluyendo las enmiendas sustanciales aprobadas por HUD, se deben numerar y mantener en el sitio web de la VIHFA: www.vihfa.gov.

8.6 Requisitos adicionales para los programas especiales de financiamiento

Debido a que los programas especiales de financiamiento no forman parte de las fórmulas de asignación anual de HUD, existen requisitos adicionales relacionados con la presentación de informes, seguimiento, supervisión y cumplimiento de los programas.

8.6.1 Planes de Acción y Enmiendas a CDBG-DR y CDBG-MIT incorporados en el DRGR

HUD requiere que todos los Planes de Acción o Enmiendas a CDBG-MIT se ingresen en el sistema de Informes de Subvención para la Recuperación ante Desastres (Disaster Recovery Grant Reporting, DRGR) con suficiente detalle para servir de base a los correspondientes informes de desempeño y para permitir la revisión del cumplimiento del programa y del proyecto por parte de HUD. Además, la configuración debe ser suficiente para permitir la capacidad de obtener fondos para los proyectos y actividades específicos. La información que debe ingresarse incluye, por ejemplo, lo siguiente:

1. Proyectos que cumplen los requisitos
2. Actividades que cumplen los requisitos
3. Gastos previstos
4. Medidas de desempeño
5. Organización responsable de la realización del proyecto o actividad
6. Objetivo nacional que se busca alcanzar
7. Beneficiarios propuestos

Los detalles relativos a cada enmienda también deben ser incluidos en el sistema de DRGR.

8.6.2 Quejas de los ciudadanos

La VIHFA debe responder a cada queja de los ciudadanos en un plazo de 15 días hábiles a partir de su recepción. Las quejas pueden presentarse vía correo postal de los EE. UU., correo electrónico o en persona. Todas las quejas deben ser atendidas. Si las quejas recibidas tratan sobre fraudes, derroche o abuso, esas quejas deben enviarse a la Línea Directa de Fraudes de la Oficina del Investigador General de HUD a través del (800) 347-3735 y hotline@hudoig.gov.

8.6.3 Sitio web público

Todos los concesionarios de CDBG-MIT deben mantener un sitio web público de fácil navegación desde la página de inicio. El sitio web de CDBG-MIT debe actualizarse mensualmente y proporcionar información sobre cómo se usarán, gestionarán y administrarán los fondos de CDBG-MIT. Esto incluye el método de distribución de los fondos de CDBG-MIT, la explicación sobre quién es elegible para solicitarlos, cuál es el proceso de solicitud, cuáles son las actividades que satisfacen las condiciones; los plazos límite y los requisitos para solicitar el financiamiento.

El sitio web de CDBG-MIT también debe incluir lo siguiente:

1. Plan de Acción, junto con cualquier enmienda claramente numerada y fechada
2. Informes trimestrales de progreso
3. Políticas y procedimientos de adquisición
4. Todos los contratos firmados pagados con fondos de CDBG-MIT
5. Identificación de todos los bienes que se están adquiriendo actualmente

8.6.4 Acceso al programa para personas con dominio limitado del inglés

Una vez que HUD apruebe el Plan de Acción de CDBG-MIT o la Enmienda Sustancial, la VIHFA ofrecerá información en español a través del sitio web www.vihfa.gov.

8.6.5 Necesidades especiales y accesibilidad

Todos los programas financiados por CDBG-MIT serán accesibles a las personas con necesidades especiales y funcionarán de manera que no las discriminen ni les limiten el acceso a los servicios y beneficios del programa. La VIHFA se ha comprometido a:

1. Garantizar que todas las instalaciones donde los clientes tendrán una interacción presencial con el personal del programa sean fácilmente accesibles y utilizables por las personas con discapacidades.
2. Ayudar a proporcionar comunicación escrita y verbal a los solicitantes del programa, sin importar su discapacidad o su limitado dominio del idioma inglés, incluyendo la lengua de señas, el braille, los intérpretes, etc.
3. Proporcionar información a los solicitantes que están confinados en sus hogares o que no pueden acceder a un centro de asistencia de vivienda, cuando sea necesario.
4. Garantizar que las modificaciones de adaptación razonables en el hogar de un solicitante sean parte del alcance del programa de trabajo, según corresponda.

5. Atender apropiadamente cualquier limitación de audición, visión o movilidad en el solicitante o en los miembros del hogar del solicitante como lo establece el artículo 504 de la Ley de Vivienda y Comunidades de 1964 y la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA).
6. Colaborar con la persona designada por el solicitante discapacitado que tenga poder notarial o con cualquier organización sin fines de lucro que represente al solicitante, cuando sea necesario.

Todos los servicios indicados anteriormente se pueden proporcionar si el solicitante los pide de manera oral o por escrito. No se requiere ninguna documentación adicional en lo que respecta a la necesidad.

8.6.6 Equidad en la Vivienda

La Ley de Equidad en la Vivienda exige que todos los concesionarios, socios, subreceptores o promotores de proyectos de capital total o parcialmente financiados con asistencia federal certifiquen que ninguna persona haya sido excluida de la participación en una vivienda o actividad, o se le haya negado el beneficio de las mismas, o haya sido objeto de discriminación por su edad, raza, color, credo, religión, estado familiar, nacionalidad de origen, orientación sexual, estado militar, sexo, discapacidad o estado civil. La VIHFA y todos los subreceptores y contratistas se asegurarán de que ningún solicitante reciba un trato que no cumpla con la Ley Federal de Equidad en la Vivienda o los requisitos de Derechos Civiles del Título 1 de la Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario.

Los programas de la VIHFA promueven de manera afirmativa la equidad en la vivienda (las quejas sobre la vivienda equitativa deben dirigirse a HUD u otras agencias competentes), y que los programas de la VIHFA se administren de acuerdo con los requisitos de la Ley de Equidad en la Vivienda.

8.6.7 Minimizar el desplazamiento de personas y asistencia a cualquier persona desplazada

La VIHFA seguirá los procesos descritos en la Sección 5.9, Minimizar el desplazamiento de personas y asistencia a cualquier persona desplazada, para los programas o proyectos financiados por CDBG-DR o CDBG-MIT.

9.0 PROTOCOLOS DE CONTINUIDAD PARA SITUACIONES DE EMERGENCIA, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, LA SALUD O SEGURIDAD PÚBLICA

HUD puede renunciar a las disposiciones reglamentarias si se determina que existe una causa justificada y con sujeción a las limitaciones legales. En la sección 91.600 del Título 24 del CFR se establece una autoridad reguladora de exención adicional. Estas disposiciones reglamentarias otorgan a HUD la autoridad para hacer determinaciones de exención de los requisitos de los programas y de la planificación consolidada para todos los programas de CPD por fórmula.

Tal evento ocurrió con la Emergencia Nacional del Brote de la Enfermedad del Nuevo Coronavirus del 2020 (COVID-19), que restringe la cantidad de ciudadanos que pueden congregarse en un lugar, elimina la posibilidad de llevar a cabo audiencias públicas.

Cuando HUD emita una exención del período de 30 días de comentarios públicos para el período de comentarios públicos para el Plan Consolidado, como lo hizo el 31 de marzo de 2020 en respuesta a la COVID-19, la VIHFA cumplirá los requisitos que se describen en la exención.

Los siguientes protocolos ofrecen un método alternativo para garantizar que los requisitos de participación pública se lleven a cabo y que haya una continuidad para los programas que se implementen durante los tiempos difíciles. La VIHFA evaluará la tecnología, las plataformas de comunicación y los métodos alternativos de participación y divulgación a medida que se disponga de ellos, a fin de determinar la comunicación más accesible, eficaz y económica en el Territorio.

9.1 Estrategias de comunicación para la divulgación y la participación pública

La información exacta de fuentes fiables y los métodos de comunicación pueden tener efectos tangibles en nuestras comunidades. Las redes sociales y las tecnologías de colaboración son un componente fundamental de la divulgación y la participación y adquieren cada vez más importancia cuando las reuniones públicas no son una opción viable.

9.1.1 Desafíos para toda la divulgación y participación pública

Todas las estrategias de divulgación pública corren el riesgo de no llegar a los grupos más vulnerables de una comunidad. Las consideraciones de las condiciones que pueden presentar desafíos para la participación en los esfuerzos de divulgación pública son:

- Aislamiento geográfico de personas vulnerables
- Aislamiento lingüístico o cultural de poblaciones de inmigrantes
- Personas sin hogar o en riesgo de estarlo
- Acceso a métodos de participación en los esfuerzos de divulgación
- Garantía de que el plan de divulgación llegue a las poblaciones objetivo, con base en los programas
- Poca participación de las partes interesadas

El objetivo del Plan de Participación Ciudadana de la VIHFA es garantizar que los esfuerzos generen una participación significativa y exitosa. El uso de captación en línea a través de distintas plataformas de redes sociales ofrece la capacidad de brindar y buscar información.

El uso de las redes sociales le permite a la VIHFA:

- Facilitar la difusión de información al Territorio
- Solicitar y obtener opiniones del público
- Cumplir y gestionar las expectativas del público
- Lograr la participación comunitaria en la resolución de problemas; y
- Ofrecer actualizaciones e información del programa

Las estrategias para brindar información y solicitar comentarios públicos pueden incluir (entre otras):

1. Reuniones digitales de participación general con presentaciones grabadas y la capacidad de enviar preguntas por escrito o por llamadas
2. Aprovechar el acceso público a la televisión y la radio
3. Redes sociales (Facebook, Twitter, etc.)
4. Transmisión en vivo
5. Publicaciones coordinadas en sitios web (VIHFA, agencias y departamentos del Gobierno de las Islas Vírgenes [Government of the Virgin Islands, GVI])

El uso de las redes sociales ofrece un mecanismo de colaboración entre la comunidad, los proveedores, las partes interesadas y otras agencias. Las redes sociales ofrecen a las personas una voz y las empodera para que participen en sus propias comunidades como un conjunto. Como líder de los programas, la VIHFA puede ofrecer orientación, pedir y aceptar opiniones y garantizar la precisión de la información que se comparte, lo que brinda transparencia y responsabilidad.

La coordinación de las acciones incluye:

- Involucrar a los líderes de los vecindarios
- Asociarse con agencias que ofrecen o interactúan con las poblaciones objetivo
- Colaborar con los que probablemente puedan identificar a las personas pertenecientes a las poblaciones objetivo, lo que incluye:
 - o Agencias gubernamentales
 - o Organizaciones sin fines de lucro
 - o Líderes religiosos
 - o Escuelas

- Líderes del Programa de Acción Comunitaria
- Ofrecer una divulgación no tradicional a través de folletos ubicados en tiendas de comestibles, gasolineras y otras áreas que son frecuentadas por una gran cantidad de personas

10.0 ANEXO A

10.1 Tarjetas de “Yo Hablo”

10.1.1 “Yo hablo español”

Yo hablo español.

**Necesito asistencia y tengo derecho a recibirla en mi idioma.
Por favor, provéame de un intérprete y anote mi preferencia
de idioma en mi expediente. Gracias.**

La ley federal establece que las agencias deben proporcionar información y asistencia en su idioma de forma gratuita. Si no recibe ayuda en su idioma, llame a la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes al (340) 772-4432.

Si no recibe ayuda, puede llamar a HUD al 800-669-9777 (o al 1-800-927-9275 para TTY) para presentar una queja, o puede presentarla en línea en:

https://www.hud.gov/program_offices/fair_housing_equal_opp/online-complaint# How to File

Yo hablo español.

**Necesito asistencia y tengo derecho a recibirla en mi idioma.
Por favor, provéame de un intérprete y anote mi preferencia
de idioma en mi expediente. Gracias.**

La ley federal establece que las agencias deben proporcionar información y asistencia en su idioma de forma gratuita. Si no recibe ayuda en su idioma, llame a la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes al (340) 772-4432.

Si no recibe ayuda, puede llamar a HUD al teléfono (800-669-9777) para presentar una queja, o puede hacerlo en línea en

https://portalapps.hud.gov/AdaptivePages/HUD_Spanish/Espanol/complaint/complaint-details.htm

10.1.2 “Yo hablo francés”

Yo hablo francés.

Necesito asistencia y tengo derecho a recibirla en mi idioma. Por favor, provéame de un intérprete y anote mi preferencia de idioma en mi expediente. Gracias.

La ley federal establece que las agencias deben proporcionar información y asistencia en su idioma de forma gratuita. Si no recibe ayuda en su idioma, llame a la Autoridad para el Financiamiento de la Vivienda de las Islas Vírgenes al (340) 772-4432.

Si no recibe ayuda, puede llamar a HUD al 800-669-9777 (o al 1-800-927-9275 para TTY) para presentar una queja, o puede presentarla en línea en:

https://www.hud.gov/program_offices/fair_housing_equal_opp/online-complaint# How to File

Je parle français.

J’ai besoin d’aide et j’ai le droit de la recevoir dans la langue que je parle. Veuillez me fournir un interprète et consigner dans vos dossiers, pour toute communication ultérieure, que la langue que je parle est le français. Merci.

La loi du District exige que les agences gouvernementales fournissent gratuitement de l’aide et des informations dans votre langue si vous ne maîtrisez pas l’anglais. Si vous ne recevez pas d’aide dans votre langue, veuillez appeler la Virgin Islands Housing Finance Authority au (340) 772-4432.

Si vous n’avez pas reçu d’aide, vous pouvez appeler HUD au 800-669-9777 pour déposer une plainte.

10.3 Logotipo de la Lengua de Señas Estadounidense

